



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



EUROPEJSKO-LATYNOAMERYKAŃSKIE ZGROMADZENIE PARLAMENTARNE

Komisja Spraw Politycznych, Bezpieczeństwa i Praw Człowieka

AP 100.647v01-00

10.3.2010

POPRAWKI 1 - 144

**Wspólny projekt rezolucji
Ramón Jáuregui Atondo (S&D) i Renate Weber (ALDE),
Współsprawozdawcy PE
Vilma Reyes (Parlament Środkowoamerykański), Współsprawozdawczyni
AŁK
(AP100.540v02-00)**

Partnerstwo między Unią Europejską a Ameryką Łacińską w perspektywie VI szczytu w Madrycie w maju 2010 r.

Poprawka 1
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 1

Wspólny projekt rezolucji

1. jako parlamentarny organ międzyregionalnego partnerstwa strategicznego zobowiązuje się dołożyć starań, by nadchodzący szczyt w Madrycie okazał się namacalnym i sprawdzalnym sukcesem dla osób i obywateli z poszczególnych krajów tworzących partnerstwo strategiczne; **z zadowoleniem przyjmuje przedłożenie przez Komisję Europejską komunikatu z dnia 30 września 2009 r., zawierającego określenie, ocenę i zalecenia dotyczące partnerstwa UE i AŁK jako podmiotów na arenie światowej;**

Poprawka

1. jako parlamentarny organ międzyregionalnego partnerstwa strategicznego zobowiązuje się dołożyć starań, by nadchodzący szczyt w Madrycie okazał się namacalnym i sprawdzalnym sukcesem dla osób i obywateli z poszczególnych krajów tworzących partnerstwo strategiczne; **jest zdania, że komunikat Komisji Europejskiej, z dnia 30 września 2009 r., na szczyt w Madrycie powinien iść w innym kierunku i uwzględnić pilniejszą kwestię, jaką jest wspólne poszukiwanie - wychodzące poza partykularne interesy polityczne i gospodarcze - trwałych, innowacyjnych struktur zwiększających uczestnictwo obywateli, które pozwoliłyby na przewyciężenie głębokiego kryzysu energetycznego i żywnościowego, który dotyka milionów ludzi, wywołanego globalnym ociepleniem i nieodpowiedzialną polityką gospodarczą i finansową; za ostateczny cel stawia sobie zapewnienie wszystkim godnego życia;**

Or. es

Poprawka 2
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 1

Wspólny projekt rezolucji

1. jako parlamentarny organ międzyregionalnego partnerstwa strategicznego zobowiązuje się dołożyć

Poprawka

1. jako parlamentarny organ międzyregionalnego partnerstwa strategicznego zobowiązuje się dołożyć

starań, by nadchodzący szczyt w Madrycie okazał się namacalnym i sprawdzalnym sukcesem dla osób i obywateli z poszczególnych krajów tworzących partnerstwo strategiczne; z **zadowoleniem przyjmuje** przedłożenie przez Komisję Europejską komunikatu z dnia 30 września 2009 r., zawierającego określenie, ocenę i zalecenia dotyczące partnerstwa UE i AŁK jako podmiotów na arenie światowej,

starań, by nadchodzący szczyt w Madrycie okazał się namacalnym i sprawdzalnym sukcesem dla osób i obywateli z poszczególnych krajów tworzących partnerstwo strategiczne; **odnotowuje** przedłożenie przez Komisję Europejską komunikatu z dnia 30 września 2009 r., zawierającego określenie, ocenę i zalecenia dotyczące partnerstwa UE i AŁK jako podmiotów na arenie światowej; **odczuwa brak konkretnych działań międzyregionalnych służących złagodzeniu skutków kryzysu finansowego, żywnościowego i bezpieczeństwa na świecie;**

Or. es

Poprawka 3
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 1

Wspólny projekt rezolucji

1. jako parlamentarny organ międzyregionalnego partnerstwa strategicznego zobowiązuje się dołożyć starań, by nadchodzący szczyt w Madrycie okazał się namacalnym i sprawdzalnym sukcesem dla osób i obywateli z poszczególnych krajów tworzących partnerstwo strategiczne; z zadowoleniem przyjmuje **przedłożenie przez Komisję Europejską komunikatu z dnia 30 września 2009 r., zawierającego określenie, ocenę i zalecenia dotyczące partnerstwa UE i AŁK jako podmiotów na arenie światowej;**

Poprawka

1. jako parlamentarny organ międzyregionalnego partnerstwa strategicznego zobowiązuje się dołożyć starań, by nadchodzący szczyt w Madrycie okazał się namacalnym i sprawdzalnym sukcesem dla osób i obywateli z poszczególnych krajów tworzących partnerstwo strategiczne; z zadowoleniem przyjmuje **komunikat Komisji Europejskiej z dnia 30 września 2009 r.;**

Or. es

Poprawka 4
Mauricio Parodi, Parlandino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 2

Wspólny projekt rezolucji

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie **poszczególnych** procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, a zwłaszcza **w formie** Unii Narodów Ameryki Południowej (UNASUR), nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego, w związku z czym utrzymanie międzyregionalnego podejścia we wzajemnych stosunkach, gwarantujące prymat strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

Poprawka

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, a zwłaszcza **procesów dotyczących Wspólnoty Andyjskiej i Mercosuru, jako podstawowych filarów bardziej dynamicznej konwergencji** Unii Narodów Ameryki Południowej (UNASUR), nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego, w związku z czym utrzymanie międzyregionalnego podejścia we wzajemnych stosunkach, gwarantujące prymat strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

Or. es

Poprawka 5
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 2

Wspólny projekt rezolucji

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie poszczególnych procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, **a zwłaszcza w formie Unii Narodów Ameryki Południowej (UNASUR)**, nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego, **w związku z czym** utrzymanie międzyregionalnego podejścia **we wzajemnych stosunkach, gwarantujące**

Poprawka

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie poszczególnych procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego **oraz że z tego samego powodu** utrzymanie międzyregionalnego podejścia **w ramach** strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów

prymat strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

Or. es

Poprawka 6
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 2

Wspólny projekt rezolucji

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie poszczególnych procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, **a zwłaszcza w formie Unii Narodów Ameryki Południowej (UNASUR)**, nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego, w związku z czym utrzymanie międzyregionalnego podejścia we wzajemnych stosunkach, gwarantujące prymat strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

Poprawka

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie poszczególnych procesów integracji regionalnej w Ameryce Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego, w związku z czym utrzymanie międzyregionalnego podejścia we wzajemnych stosunkach, gwarantujące prymat strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

Or. es

Poprawka 7
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 2

Wspólny projekt rezolucji

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie poszczególnych procesów integracji regionalnej w Ameryce

Poprawka

2. ponownie wyraża przekonanie, że wsparcie poszczególnych procesów integracji regionalnej w Ameryce

Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, a zwłaszcza w formie Unii Narodów Ameryki Południowej (UNASUR), nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego, w związku z czym utrzymanie międzyregionalnego podejścia we wzajemnych stosunkach, gwarantujące prymat strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

Łacińskiej, w ich różnorodnych i asymetrycznych przejawach, a zwłaszcza w formie *Wspólnoty Państw Latinoamerykańskich (CLAN)* i Unii Narodów Ameryki Południowej (UNASUR), nadal powinno być podstawową zasadą partnerstwa strategicznego, w związku z czym utrzymanie międzyregionalnego podejścia we wzajemnych stosunkach, gwarantujące prymat strategicznego partnerstwa, to najlepszy sposób na ochronę wartości i interesów partnerów i na wzmocnienie systemu wielostronnego;

Or. es

Poprawka 8

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji Ustęp 2a (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

2a. podkreśla znaczenie określenia jasnych wytycznych dotyczących skuteczniejszej realizacji ścisłej współpracy w celu wzmocnienia skutecznego podejścia wielostronnego i zwiększania zdolności Narodów Zjednoczonych do utrzymywania i utrwalania pokoju, a także, zgodnie z postanowieniami z Limy, w celu stawienia czoła – w granicach nakreślonych przepisami prawa międzynarodowego – wspólnym zagrożeniom dla pokoju i bezpieczeństwa, w tym handlowi nielegalnymi narkotykami i bronią, przestępczości zorganizowanej i terroryzmowi;

Or. es

Poprawka 9
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 3

Wspólny projekt rezolucji

*3. w oparciu o **pomyślne** doświadczenia europejskie podkreśla, że dalsze priorytetowe kierunki partnerstwa strategicznego to poprawa spójności społecznej oraz wspieranie zdolności do wzajemnych połączeń i rozwoju infrastruktury w Ameryce Łacińskiej;*

Poprawka

skreślony

Or. es

Poprawka 10
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 3

Wspólny projekt rezolucji

3. w oparciu o **pomyślne** doświadczenia europejskie podkreśla, że dalsze priorytetowe kierunki partnerstwa strategicznego to poprawa spójności społecznej oraz wspieranie zdolności do wzajemnych połączeń i rozwoju infrastruktury w Ameryce Łacińskiej;

Poprawka

3. w oparciu o doświadczenia europejskie podkreśla, że dalsze priorytetowe kierunki partnerstwa strategicznego to poprawa spójności społecznej oraz wspieranie zdolności do wzajemnych połączeń i rozwoju infrastruktury w Ameryce Łacińskiej, **w celu poprawy przede wszystkim publicznej komunikacji miejskiej, międzymiastowej i regionalnej, przyznając pierwszeństwo mniej zanieczyszczającym środkom transportu, takim jak: pociągi i tramwaje, nie zapominając o pilnej potrzebie poprawy niezmotoryzowanego ruchu pieszych i rowerzystów;**

Or. es

Poprawka 11
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 5

Wspólny projekt rezolucji

5. zaleca w związku z tym maksymalnie wykorzystać szanse wynikające z wdrożenia obowiązujących układów o stowarzyszeniu (z Chile i z Meksykiem), z poszczególnych stosowanych dwustronnych układów o współpracy, z nowego strategicznego partnerstwa (z Brazylią i Meksykiem) i z planowanego dialogu politycznego wysokiego szczebla z Argentyną, nie zapominając zarazem o wspomnianej całościowej wizji strategicznej;

Poprawka

5. zaleca w związku z tym maksymalnie wykorzystać szanse wynikające z wdrożenia obowiązujących układów o stowarzyszeniu (z Chile i z Meksykiem), z poszczególnych stosowanych dwustronnych układów o współpracy, z nowego strategicznego partnerstwa (z Brazylią i Meksykiem) i z planowanego dialogu politycznego wysokiego szczebla z Argentyną, nie zapominając zarazem o wspomnianej całościowej wizji strategicznej ***i zawsze traktując priorytetowo procesy integracji regionalnej;***

Or. es

Poprawka 12
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 5

Wspólny projekt rezolucji

5. zaleca w związku z tym maksymalnie wykorzystać szanse wynikające z wdrożenia obowiązujących układów o stowarzyszeniu (z Chile i z Meksykiem), z poszczególnych stosowanych dwustronnych układów o współpracy, z nowego strategicznego partnerstwa (z Brazylią i Meksykiem) i z planowanego dialogu politycznego wysokiego szczebla z Argentyną, nie zapominając ***zarazem o wspomnianej całościowej wizji strategicznej;***

Poprawka

5. zaleca w związku z tym maksymalnie wykorzystać szanse wynikające z wdrożenia obowiązujących układów o stowarzyszeniu (z Chile i z Meksykiem), z poszczególnych stosowanych dwustronnych układów o współpracy, z nowego strategicznego partnerstwa (z Brazylią i Meksykiem) i z planowanego dialogu politycznego wysokiego szczebla z Argentyną, nie zapominając zarazem o wspomnianej całościowej wizji strategicznej ***i regionalnej;***

Poprawka 13
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 5a (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

5a. zaleca właściwym organom, aby w tekście układu o stowarzyszeniu uwzględnić ustanowienie organu współtworzonego przez regionalne parlamenty państw sygnatariuszy, który będzie monitorować międzyregionalny układ o stowarzyszeniu UE-Ameryka Środkowa, jako neutralnego partnera do rozmów dla ludności w odpowiednich regionach oraz aby przyczynić się do postępów omawianego procesu;

Or. es

Poprawka 14
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 5a (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

5a. podkreśla, że stosunki z Ameryką Łacińską muszą zostać umocnione poprzez przyjęcie długofalowej wizji, wychodzącej poza rozwój organizowanych co dwa lata szczytów,

Or. es

Poprawka 15
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 5a (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

5a. zobowiązuje się wspierać strategiczne partnerstwo z Ameryką Łacińską i Karaibami, które otrzyma podwojony impuls do rozwoju na następnych szczytach: VI szczytu UE-AŁK, równoległe odbywających się szczytach w ramach regionów UE-Ameryka Środkowa, UE-Mercosur, UE-Cariforum i UE-Chile, które służyć będą wzmocnieniu stosunków międzyregionalnych tak, aby razem stawić czoła wyzwaniom zawartym w programie prac forów światowych;

Or. es

Poprawka 16
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 5b (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

5b. planuje zakończyć negocjacje w sprawie układu o stowarzyszeniu UE z Systemem Integracji Środkowoamerykańskiej, jak również w sprawie wielostronnej umowy handlowej między UE i szeregiem krajów Wspólnoty Andyjskiej oraz przyspieszyć negocjacje w sprawie układu o stowarzyszeniu UE-Mercosur; również na szczycie UE-AŁK, który odbędzie się w ramach prezydentury hiszpańskiej, zostanie przyjęty plan działań, w którym wyznaczone zostaną podstawowe cele współpracy międzyregionalnej; zostanie ustanowiony nowy mechanizm pomocy finansowej dla Ameryki Łacińskiej i Karaibów i przyjęty

*program prac, w którym zostaną
określone priorytety dialogu politycznego;*

Or. es

Poprawka 17
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 5c (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

5c. stwierdza jednak, na podstawie własnego doświadczenia płynącego z integracji europejskiej, że w celu umocnienia międzyregionalnego partnerstwa strategicznego oraz jego celów politycznych, handlowych i społecznych konieczne jest uwzględnienie w sposób bardziej zdecydowany, wyrazisty i skuteczny udziału społeczeństwa obywatelskiego obecnego na każdym etapie procesu; w tym kontekście zobowiązuje się do zdwojenia wysiłków, aby włączyć organizacje społeczeństwa obywatelskiego do prac różnych organów utworzonych zarówno na szczeblu parlamentarnym, jak i władzy wykonawczej; społeczeństwo obywatelskie powinno być reprezentowane w Ameryce Łacińskiej na podobnej zasadzie i w podobnym stopniu co w Unii Europejskiej, w której funkcję jego przedstawiciela pełni Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny;

Or. es

Poprawka 18
Norbert Glante, PE

Wspólny projekt rezolucji
Tytuł – ustęp 6

Wspólny projekt rezolucji

Lepiej koordynowany, bardziej konkretny i intensywny dialog polityczny i strategiczny w ramach partnerstwa

Poprawka

Lepiej koordynowany, bardziej konkretny i intensywny dialog polityczny i strategiczny w ramach partnerstwa, z **którego partnerzy czerpią obopólne korzyści**

Or. en

Poprawka 19

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 6a (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

6a. z zadowoleniem przyjmuje utworzenie Południowoamerykańskiej Rady Obrony, jako mechanizmu integracji, dialogu i współpracy w dziedzinie obronności 12 państw wchodzących w skład Unii Narodów Ameryki Południowej (UNASUR), przekonane, że Rada może być pomocna przy rozładowywaniu potencjalnych konfliktów w regionie, koordynowaniu misji humanitarnych i torowaniu drogi dla wspólnej polityki obrony i bezpieczeństwa;

Or. es

Poprawka 20

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 6b (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

6b. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie podpisane w maju 2009 r. między Zespołem ds. Współpracy Sądowej w Unii Europejskiej (Eurojust) i jego

odpowiednikiem iberoamerykańskim, IberRed, w celu umocnienia w tej dziedzinie współpracy między dwoma kontynentami i urzeczywistnienia wspólnego języka sądowego - poprzez ciągłą wymianę informacji - który przynosi skuteczne odpowiedzi na wyjątkowo delikatne problemy, takie jak, między innymi, przemyt narkotyków czy handel ludźmi;

Or. es

Poprawka 21
Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera a)

Wspólny projekt rezolucji

a) uzgodnienie stanowisk w kwestiach politycznych, makroekonomicznych i finansowych na forum ONZ, G-20 i na innych forach właściwych dla danych kwestii, by oba regiony mogły odgrywać rolę odpowiadającą zarówno liczbie ich mieszkańców, wynoszącej ponad 1,1 mld osób, jak i ich reprezentacji, sięgającej jednej trzeciej liczby członków ONZ i G-20,

Poprawka

a) uzgodnienie stanowisk w kwestiach politycznych, makroekonomicznych i finansowych na forum ONZ, G-20 i na innych forach właściwych dla danych kwestii, **między innymi Międzynarodowego Funduszu Walutowego i Banku Światowego**, by oba regiony mogły odgrywać rolę odpowiadającą zarówno liczbie ich mieszkańców, wynoszącej ponad 1,1 mld osób, jak i ich reprezentacji, sięgającej jednej trzeciej liczby członków ONZ i G-20,

Or. es

Poprawka 22
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera a)

Wspólny projekt rezolucji

a) *uzgodnienie stanowisk w kwestiach politycznych, makroekonomicznych i finansowych na forum ONZ, G-20 i na innych forach właściwych dla danych kwestii, by oba regiony mogły odgrywać rolę odpowiadającą zarówno liczbie ich mieszkańców, wynoszącej ponad 1,1 mld osób, jak i ich reprezentacji, sięgającej jednej trzeciej liczby członków ONZ i G-20,*

Poprawka

a) *uzgodnienie stanowisk w kwestiach politycznych, makroekonomicznych i finansowych na forum ONZ i na innych forach właściwych dla danych kwestii, by oba regiony mogły odgrywać rolę odpowiadającą zarówno liczbie ich mieszkańców, wynoszącej ponad 1,1 mld osób, jak i ich reprezentacji, sięgającej jednej trzeciej liczby członków ONZ,*

Or. es

Poprawka 23

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 7 – litera b)

Wspólny projekt rezolucji

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ i porozumienia w sprawie zmian klimatu, które zostanie podpisane w Kopenhadze w grudniu 2009 r., co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Poprawka

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, **aby wspólnie pracować nad niezbędnym przekształceniem naszych zanieczyszczających gospodarek w wydajne z punktu widzenia ekologii, które promują ekologiczne zatrudnienie jako źródło wzrostu i dla których środowisko naturalne stanowi istotę modelu produkcji pojawiającego się w następstwie kryzysu,** zwłaszcza w ramach ONZ, **aby nadać nowy impuls porozumieniu** w sprawie zmian klimatu, które zostanie podpisane **jako rezultat szczytu** w Kopenhadze w grudniu 2009 r., co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Or. es

Poprawka 24
Willy Meyer, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera b)

Wspólny projekt rezolucji

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ i **porozumienia w sprawie zmian klimatu, które zostanie podpisane w Kopenhadze w grudniu 2009 r.**, co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Poprawka

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ, co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Or. es

Poprawka 25
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera b)

Wspólny projekt rezolucji

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ i **porozumienia w sprawie zmian klimatu, które zostanie podpisane w Kopenhadze w grudniu 2009 r.**, co wymaga ciągłości spotkań **ministrów** środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Poprawka

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ i **konferencji** w sprawie zmian klimatu, co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Or. es

Poprawka 26
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera b)

Wspólny projekt rezolucji

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ i porozumienia w sprawie zmian klimatu, które zostanie podpisane w Kopenhadze w grudniu 2009 r., co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Poprawka

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ; ubolewa, że nie doszło do podpisania porozumienia w sprawie zmian klimatu w Kopenhadze w grudniu 2009 r., mając nadzieję, że szczyt w Meksyku w 2010 r. pozwoli na osiągnięcie bardziej wymiernych rezultatów; co również wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Or. es

Poprawka 27
Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera b)

Wspólny projekt rezolucji

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ i porozumienia w sprawie zmian klimatu, które zostanie podpisane w Kopenhadze w grudniu 2009 r., co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Poprawka

b) *uzgodnienie stanowisk na poszczególnych forach dialogu w sprawie środowiska naturalnego i zmian klimatu, zwłaszcza w ramach ONZ w celu pogłębienia i umocnienia porozumienia w sprawie zmian klimatu, które zostanie podpisane w Kopenhadze w grudniu 2009 r., co wymaga ciągłości spotkań ministrów środowiska z obu regionów, którzy zebrali się po raz pierwszy w Brukseli w marcu 2008 r.,*

Or. es

Poprawka 28
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera c)

Wspólny projekt rezolucji

c) pogłębienie dialogu w sprawie migracji na obszarze europejsko-latynoamerykańskim, między europejskimi krajami docelowymi a krajami pochodzenia i tranzytu, poprzez kontynuację zorganizowanego dialogu, w sprawie którego podjęto decyzję na poprzednim szczycie w Limie i który faktycznie rozpoczęto na spotkaniu w dniu 30 czerwca 2009 r.,

Poprawka

c) pogłębienie dialogu i polityk zgodnych z konwencją o ochronie praw pracowników migrujących i Powszechną deklaracją praw człowieka, która stoi na straży praw migrantów na obszarze europejsko-latynoamerykańskim, między krajami docelowymi a krajami pochodzenia i tranzytu, poprzez kontynuację zorganizowanego dialogu, w sprawie którego podjęto decyzję na poprzednim szczycie w Limie i który faktycznie rozpoczęto na spotkaniu w dniu 30 czerwca 2009 r.,

Or. es

Poprawka 29
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera da) (nowa)

Wspólny projekt rezolucji

da) reforma instytucji wielostronnych, w szczególności Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych i wielostronnych instytucji finansowych,

Poprawka

Or. es

Poprawka 30
Norbert Glante, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera da) (nowa)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

da) pogłębienie dialogu na temat trwałych surowców w celu zapewnienia bezpiecznych dostaw w perspektywie długoterminowej,

Or. en

Poprawka 31
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera da) (nowa)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

da) pogłębienie lojalnego i bliskiego dialogu między UE a Ameryką Łacińską i ich państwami na rzecz współpracy w dziedzinie zwalczania organizacji terrorystycznych, w największym poszanowaniu praw człowieka i podstawowych swobód obywatelskich,

Or. es

Poprawka 32
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 7 – litera db) (nowa)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

db) pogłębienie wsparcia dla państw i współpracy w celu zwalczania mafii i organizacji przestępczych żyjących z

nielegalnego przemytu narkotyków; międzynarodowa wspólnota, w tym w szczególności kraje konsumpcyjne, musi zastanowić się nad problemem natury globalnej, który wymaga globalnego rozwiązania,

Or. es

Poprawka 33
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8

Wspólny projekt rezolucji

8. zaleca również zintensyfikować międzyregionalny dialog polityczny na następujące tematy:

Poprawka

8. zaleca również zintensyfikować międzyregionalny dialog polityczny, ***biorąc pod uwagę Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne oraz parlamenty integracji regionalnej***, na następujące tematy:

Or. es

Poprawka 34
Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera c)

Wspólny projekt rezolucji

c) *włączenie w dialog polityczny na szczeblu ministerialnym regularnych spotkań z Unią Narodów Ameryki Południowej (UNASUR), Organizacją Państw Amerykańskich (OPA) i uczestnikami szczytów iberoamerykańskich,*

Poprawka

c) *włączenie w dialog polityczny na szczeblu ministerialnym regularnych spotkań z Unią Narodów Ameryki Południowej (UNASUR), **Systemem Integracji Środkowoamerykańskiej (SICA)**, Organizacją Państw Amerykańskich (OPA) i uczestnikami szczytów iberoamerykańskich,*

Poprawka 35
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera d)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

d) otwarcie międzyregionalnego dialogu politycznego na nowe trójstronne podejścia UE-AŁK-USA, UE-AŁK-Azja i UE-AŁK-Afryka w odniesieniu do wszystkich wymagających tego tematów, dziedzin i wspólnych interesów, a w szczególności poczynienie postępów w tworzeniu przestrzeni europejsko-latynoamerykańskiej obejmującej USA, Amerykę Łacińską i Unię Europejską i tworzącej nowy Zachód, zdolny w większej mierze wpływać na program prac forów światowych w odniesieniu do wszelkich powstających zagrożeń, wyzwań i szans,

skreślony

Poprawka 36
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera d)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

d) otwarcie międzyregionalnego dialogu politycznego na nowe trójstronne podejścia UE-AŁK-USA, UE-AŁK-Azja i UE-AŁK-Afryka w odniesieniu do wszystkich wymagających tego tematów, dziedzin i wspólnych interesów, a w szczególności poczynienie postępów w tworzeniu przestrzeni europejsko-latynoamerykańskiej obejmującej USA, Amerykę Łacińską i Unię Europejską i

*d) otwarcie międzyregionalnego dialogu politycznego na nowe trójstronne podejścia UE-AŁK-USA, UE-AŁK-Azja i UE-AŁK-Afryka w odniesieniu do wszystkich wymagających tego tematów, dziedzin i wspólnych interesów **zdolne** w większej mierze wpływać na program prac forów światowych w odniesieniu do wszelkich powstających zagrożeń, wyzwań*

tworzącej nowy Zachód, zdolny w większej mierze wpływać na program prac forów światowych w odniesieniu do wszelkich powstających zagrożeń, wyzwań i szans,

i szans,

Or. es

Poprawka 37

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 8 – litera d)

Wspólny projekt rezolucji

d) otwarcie międzyregionalnego dialogu politycznego na *nowe trójstronne podejścia UE-AŁK-USA, UE-AŁK-Azja i UE-AŁK-Afryka* w odniesieniu do wszystkich wymagających tego tematów, dziedzin i wspólnych interesów, a w szczególności poczynienie postępów w tworzeniu *przestrzeni europejsko-latynoamerykańskiej* obejmującej USA, Amerykę Łacińską i Unię Europejską i tworzącej nowy Zachód, zdolny w większej mierze wpływać na program prac forów światowych w odniesieniu do wszelkich powstających zagrożeń, wyzwań i szans,

Poprawka

d) otwarcie międzyregionalnego dialogu politycznego na *nowe trójstronne podejścia UE-AŁK-USA, UE-AŁK-Azja, UE-AŁK-Afryka i UE-AŁK -państwa arabskie* w odniesieniu do wszystkich wymagających tego tematów, dziedzin i wspólnych interesów, a w szczególności poczynienie postępów w tworzeniu *przestrzeni europejsko-latynoamerykańskiej* obejmującej USA, Amerykę Łacińską i Unię Europejską i tworzącej nowy Zachód, zdolny w większej mierze wpływać na program prac forów światowych w odniesieniu do wszelkich powstających zagrożeń, wyzwań i szans,

Or. es

Poprawka 38

Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 8 – litera d)

Wspólny projekt rezolucji

d) otwarcie międzyregionalnego dialogu

Poprawka

d) otwarcie międzyregionalnego dialogu

politycznego na *nowe trójstronne podejścia UE-AŁK-USA, UE-AŁK-Azja i UE-AŁK-Afryka* w odniesieniu do wszystkich wymagających tego tematów, dziedzin i wspólnych interesów, a w szczególności poczynienie postępów w tworzeniu *przestrzeni europejsko-latynoamerykańskiej* obejmującej USA, Amerykę Łacińską i Unię Europejską i tworzącej nowy **Zachód**, zdolny w większej mierze wpływać na program prac forów światowych w odniesieniu do wszelkich powstających zagrożeń, wyzwań i szans,

politycznego na *nowe trójstronne podejścia UE-AŁK-USA, UE-AŁK-Azja i UE-AŁK-Afryka* w odniesieniu do wszystkich wymagających tego tematów, dziedzin i wspólnych interesów, a w szczególności poczynienie postępów w tworzeniu *przestrzeni europejsko-latynoamerykańskiej* obejmującej USA, Amerykę Łacińską i Unię Europejską i tworzącej nowy **międzyregionalny organizm**, zdolny w większej mierze wpływać na program prac forów światowych w odniesieniu do wszelkich powstających zagrożeń, wyzwań i szans,

Or. es

Poprawka 39
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera e)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

e) rozszerzenie ministerialnego sektorowego dialogu politycznego w celu objęcia nim regularnych spotkań ministrów obrony lub ich przedstawicieli, by partnerzy rozpatrywali wspólnie i na jak najwyższym szczeblu kwestie dotyczące pokoju i bezpieczeństwa,

skreślony

Or. es

Poprawka 40
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera e)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

e) rozszerzenie ministerialnego

skreślony

sektorowego dialogu politycznego w celu objęcia nim regularnych spotkań ministrów obrony lub ich przedstawicieli, by partnerzy rozpatrywali wspólnie i na jak najwyższym szczeblu kwestie dotyczące pokoju i bezpieczeństwa,

Or. es

Poprawka 41
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera e)

Wspólny projekt rezolucji

e) rozszerzenie *ministerialnego sektorowego dialogu politycznego* w celu objęcia nim regularnych spotkań ministrów **obrony** lub ich przedstawicieli, **by partnerzy rozpatrywali wspólnie i na jak najwyższym szczeblu kwestie dotyczące pokoju i bezpieczeństwa,**

Poprawka

e) rozszerzenie *ministerialnego sektorowego dialogu politycznego* w celu objęcia nim regularnych spotkań ministrów lub ich przedstawicieli,

Or. es

Poprawka 42
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera e)

Wspólny projekt rezolucji

e) rozszerzenie *ministerialnego sektorowego dialogu politycznego* w celu objęcia nim regularnych spotkań ministrów obrony lub ich przedstawicieli, by partnerzy rozpatrywali wspólnie i na jak najwyższym szczeblu kwestie dotyczące **pokoju i bezpieczeństwa,**

Poprawka

e) rozszerzenie *ministerialnego sektorowego dialogu politycznego* w celu objęcia nim regularnych spotkań ministrów **bezpieczeństwa i** obrony lub ich przedstawicieli, by partnerzy rozpatrywali wspólnie i na jak najwyższym szczeblu kwestie dotyczące bezpieczeństwa **wewnętrznego i pokoju w skali międzynarodowej,**

Poprawka 43
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera f)

Wspólny projekt rezolucji

f) rozpoczęcie procesu poważnego dialogu poświęconego nauce i technologii w celu utworzenia autentycznego *obszaru innowacji i wiedzy UE-AŁK*,

Poprawka

f) rozpoczęcie procesu poważnego dialogu poświęconego nauce i technologii w celu utworzenia autentycznego *obszaru badań, innowacji i wiedzy UE-AŁK*,

Poprawka 44
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera g)

Wspólny projekt rezolucji

g) *pogłębienie dialogu na temat zatrudnienia i trwałego wzrostu, ze szczególnym uwzględnieniem zatrudnienia ludzi młodych, wyrównania warunków płacowych, sieci ochrony socjalnej i godnej pracy,*

Poprawka

g) *pogłębienie dialogu na temat zatrudnienia, **spójności społecznej** i trwałego wzrostu, ze szczególnym uwzględnieniem zatrudnienia ludzi młodych, wyrównania warunków płacowych, sieci ochrony socjalnej i godnej pracy,*

Poprawka 45
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera h)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

h) intensyfikacja dialogu na temat polityki fiskalnej, zorientowanego na uzyskanie lepszego i sprawiedliwszego zbierania zasobów, umożliwiającego z kolei wzrost wydatków w sferze socjalnej,

skreślona

Or. es

Poprawka 46

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 8 – litera h)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

h) intensyfikacja dialogu na temat polityki fiskalnej, zorientowanego na uzyskanie lepszego i sprawiedliwszego zbierania zasobów, umożliwiającego z kolei wzrost wydatków w sferze socjalnej,

h) intensyfikacja dialogu na temat polityki fiskalnej, zorientowanego na ustanowienie jasnych zasad mających na celu zapewnienie spójności społecznej i na ochronę zasady pewności prawnej oraz utworzenie odpowiednich ram sprzyjających inwestycjom,

Or. es

Poprawka 47

Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 8 – litera h)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

h) intensyfikacja dialogu na temat polityki fiskalnej, zorientowanego na uzyskanie lepszego i sprawiedliwszego zbierania zasobów, umożliwiającego z kolei wzrost wydatków w sferze socjalnej,

h) intensyfikacja dialogu na temat polityki fiskalnej, zorientowanego na uzyskanie lepszego i sprawiedliwszego zbierania zasobów, umożliwiającego z kolei wzrost wydatków w sferze socjalnej, w ten sposób zmieniając kierunek błędnej polityki neoliberalnej nieinterweniującej w

Poprawka 48
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera h)

Wspólny projekt rezolucji

h) *intensyfikacja dialogu na temat polityki fiskalnej*, zorientowanego na uzyskanie lepszego i sprawiedliwszego zbierania zasobów, umożliwiającego z kolei wzrost wydatków w sferze socjalnej,

Poprawka

h) *intensyfikacja dialogu na temat **progresywnej** polityki fiskalnej*, zorientowanego na uzyskanie lepszego i sprawiedliwszego zbierania zasobów, umożliwiającego z kolei wzrost wydatków w sferze socjalnej,

Poprawka 49
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera i)

Wspólny projekt rezolucji

i) *wzmocnienie bezpośredniej legitymacji wszystkich parlamentów integracji regionalnej* poprzez zachęcanie do jak najszybszego zorganizowania powszechnych i bezpośrednich wyborów do tychże parlamentów,

Poprawka

i) ***niezbędne umocnienie parlamentów integracji regionalnej i pełnego uczestnictwa państw członkowskich** oraz wzmocnienie bezpośredniej legitymacji wszystkich parlamentów integracji regionalnej* poprzez zachęcanie do jak najszybszego zorganizowania powszechnych i bezpośrednich wyborów do tychże parlamentów,

Poprawka 50
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 8 – litera i)

Wspólny projekt rezolucji

i) wzmocnienie *bezpośredniej* legitymacji wszystkich parlamentów integracji regionalnej poprzez **zachęcanie do** jak najszybszego zorganizowania powszechnych i bezpośrednich wyborów do tychże parlamentów,

Poprawka

i) wzmocnienie *bezpośredniej* legitymacji wszystkich parlamentów integracji regionalnej poprzez **popularyzowanie idei** jak najszybszego zorganizowania powszechnych i bezpośrednich wyborów do tychże parlamentów,

Or. es

Poprawka 51
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 9

Wspólny projekt rezolucji

9. popiera w tym kontekście utworzenie **publiczno-prywatnej** Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów, **której główne cele powinny** wspierać przygotowywanie szczytów **i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto** stanowić forum dialogu **i koordynacji** w okresach między szczytami **dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków europejsko-latynoamerykańskich;**

Poprawka

9. popiera w tym kontekście utworzenie Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów, **aby** wspierać przygotowywanie **i monitorowanie wyników** szczytów i stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami; **wyżej wspomnianą Fundację powinna cechować:**

Or. es

Poprawka 52
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 9

Wspólny projekt rezolucji

9. popiera w tym kontekście utworzenie **publiczno-prywatnej Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów**, której główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków europejsko-latynoamerykańskich;

Poprawka

9. popiera w tym kontekście utworzenie **publicznej, lecz otwartej na otrzymywanie wkładów prywatnych, Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów**, której główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków europejsko-latynoamerykańskich;

Or. es

Poprawka 53
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 9

Wspólny projekt rezolucji

9. popiera w tym kontekście utworzenie publiczno-prywatnej **Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów**, której główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków

Poprawka

9. popiera w tym kontekście utworzenie publiczno-prywatnej **Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów**, której główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków

europesko-latynoamerykańskich;

europesko-latynoamerykańskich, *takich jak szkolenie ekspertów i personelu wyspecjalizowanego w różnych kwestiach dotyczących strategicznego partnerstwa międzyregionalnego*;

Or. es

Poprawka 54

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 9

Wspólny projekt rezolucji

9. popiera w tym kontekście utworzenie **publiczno-prywatnej** Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów, której główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków europejsko-latynoamerykańskich;

Poprawka

9. popiera w tym kontekście utworzenie **publicznej** Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów, której główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków europejsko-latynoamerykańskich;

Or. es

Poprawka 55

Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 9

Wspólny projekt rezolucji

9. popiera w tym kontekście utworzenie **publiczno-prywatnej** Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów, której

Poprawka

9. popiera w tym kontekście utworzenie **publicznej** Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów, której

główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków europejsko-latynoamerykańskich;

główne cele powinny wspierać przygotowywanie szczytów i realizację przyjętych na nich decyzji i wytycznych dotyczących działań politycznych, a która powinna ponadto stanowić forum dialogu i koordynacji w okresach między szczytami dla wszystkich podmiotów politycznych, instytucjonalnych, akademickich i organizacji społeczeństwa obywatelskiego dążących do zacieśnienia stosunków europejsko-latynoamerykańskich;

Or. es

Poprawka 56
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

10. proponuje następujące wytyczne dla wspomnianej Fundacji dla Europy oraz Ameryki Łacińskiej i Karaibów:

skreślona

Or. es

Poprawka 57
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10 – litera a)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

a) prosta i elastyczna struktura organizacyjna, odzwierciedlająca **publiczno-prywatny** charakter fundacji oraz jej dobrowolny i parytetowy skład, obejmująca zarząd mający za zadanie ustalać główne wytyczne i zasady funkcjonowania fundacji, w którym reprezentowane będą państwa i instytucje

a) prosta i elastyczna struktura organizacyjna, odzwierciedlająca **publiczny** charakter fundacji oraz jej dobrowolny i parytetowy skład, obejmująca zarząd, **szanujący zasady sprawiedliwej reprezentacji regionów i równości płci**, mający za zadanie ustalać główne wytyczne i zasady funkcjonowania

europęjskie i latynoamerykańskie należąęe do fundacji, w tym Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne,

fundacji, w którym reprezentowane bęą państwa i instytucje europejskie i latynoamerykańskie należąęe do fundacji, w tym Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne,

Or. es

Poprawka 58
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęę 10 – litera a)

Wspólny projekt rezolucji

a) prosta i elastyczna struktura organizacyjna, odzwierciedlająca **publiczno-prywatny** charakter fundacji oraz jej dobrowolny i parytetowy skład, obejmująca zarząd mający za zadanie ustalać główne wytyczne i zasady funkcjonowania fundacji, w którym reprezentowane bęą państwa i instytucje europejskie i latynoamerykańskie należąęe do fundacji, w tym Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne,

Poprawka

prosta i elastyczna struktura organizacyjna, odzwierciedlająca **publiczny** charakter fundacji oraz jej dobrowolny i parytetowy skład, obejmująca zarząd mający za zadanie ustalać główne wytyczne i zasady funkcjonowania fundacji, w którym reprezentowane bęą państwa i instytucje europejskie i latynoamerykańskie należąęe do fundacji, w tym Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne,

Or. es

Poprawka 59
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęę 10 – litera b)

Wspólny projekt rezolucji

b) budżet ograniczony, ale wystarczający do poprawnej realizacji powierzonych zadań, pochodzący z systemu finansowania obejmującego wkład uczestniczących państw członkowskich Unii Europejskiej,

Poprawka

b) budżet ograniczony, ale wystarczający do poprawnej realizacji powierzonych zadań, pochodzący z systemu finansowania obejmującego wkład uczestniczących państw członkowskich Unii Europejskiej,

państw latynoamerykańskich będących członkami fundacji i budżetu Unii Europejskiej oraz zasoby własne generowane przez samą fundację ***lub oddane do jej dyspozycji przez publiczne lub prywatne podmioty sponsorujące powiązane z obszarem europejsko-latynoamerykańskim,***

państw latynoamerykańskich będących członkami fundacji i budżetu Unii Europejskiej oraz zasoby własne generowane przez samą fundację,

Or. es

Poprawka 60
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10 – litera b)

Wspólny projekt rezolucji

b) budżet ograniczony, ale wystarczający do ***poprawnej*** realizacji powierzonych zadań, pochodzący z systemu finansowania obejmującego wkład uczestniczących państw członkowskich Unii Europejskiej, państw latynoamerykańskich będących członkami fundacji i budżetu Unii Europejskiej oraz zasoby własne generowane przez samą fundację lub oddane do jej dyspozycji przez publiczne lub prywatne podmioty sponsorujące powiązane z obszarem europejsko-latynoamerykańskim,

Poprawka

b) budżet ograniczony, ale wystarczający do realizacji powierzonych zadań, pochodzący z systemu finansowania obejmującego wkład uczestniczących państw członkowskich Unii Europejskiej, państw latynoamerykańskich będących członkami fundacji i budżetu Unii Europejskiej oraz zasoby własne generowane przez samą fundację lub oddane do jej dyspozycji przez publiczne lub prywatne podmioty sponsorujące powiązane z obszarem europejsko-latynoamerykańskim,

Or. es

Poprawka 61
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10 – litera c)

Wspólny projekt rezolucji

c) ustanowienie w ramach fundacji bardzo

Poprawka

c) ustanowienie w ramach fundacji bardzo

ścisłych i sprawnych stosunków między poszczególnymi strukturami rządowymi i parlamentarnymi zajmującymi się stosunkami między Unią Europejską a Ameryką na różnych forach (szczyty UE-AŁK, szczyty iberoamerykańskie, Iberoamerykański Sekretariat Generalny SEGIB, Grupa z Rio, Grupa z San José, Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne itd.), a także podmiotami akademickimi (Latynoamerykański Ośrodek ds. Stosunków z Europą CELARE, Instytut Studiów Wyższych nad Integracją i Rozwojem Prawodawstwa IDL itd.) i społeczeństwem obywatelskim, zarówno zorganizowanym (Komitet Ekonomiczno-Społeczny UE, gospodarcze i społeczne fora doradcze Mercosuru, Wspólnoty Andyjskiej, środkowoamerykańskie itd.), jak i niezorganizowanym, by wykorzystać synergię poszczególnych podmiotów i skoordynować ją oraz uniknąć powielania działań,

ścisłych i sprawnych stosunków między poszczególnymi strukturami rządowymi i parlamentarnymi zajmującymi się stosunkami między Unią Europejską a Ameryką na różnych forach (szczyty UE-AŁK, szczyty iberoamerykańskie, Iberoamerykański Sekretariat Generalny SEGIB, Grupa z Rio, Grupa z San José, Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne itd.), a także podmiotami akademickimi (**Latynoamerykańska Szkoła Studiów Społecznych - FLACSO**, Latynoamerykański Ośrodek ds. Stosunków z Europą CELARE, Instytut Studiów Wyższych nad Integracją i Rozwojem Prawodawstwa IDL itd.) i społeczeństwem obywatelskim, zarówno zorganizowanym (Komitet Ekonomiczno-Społeczny UE, gospodarcze i społeczne fora doradcze Mercosuru, Wspólnoty Andyjskiej, środkowoamerykańskie itd.), jak i niezorganizowanym, by wykorzystać synergię poszczególnych podmiotów i skoordynować ją oraz uniknąć powielania działań,

Or. es

Poprawka 62

Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 10 – litera c)

Wspólny projekt rezolucji

c) ustanowienie w ramach fundacji bardzo ścisłych i sprawnych stosunków między poszczególnymi strukturami rządowymi i parlamentarnymi zajmującymi się stosunkami między Unią Europejską a Ameryką na różnych forach (szczyty UE-AŁK, szczyty iberoamerykańskie, Iberoamerykański Sekretariat Generalny SEGIB, Grupa z Rio, Grupa z San José,

Poprawka

c) ustanowienie w ramach fundacji bardzo ścisłych i sprawnych stosunków między poszczególnymi strukturami rządowymi i parlamentarnymi zajmującymi się stosunkami między Unią Europejską a Ameryką na różnych forach (szczyty UE-AŁK, szczyty iberoamerykańskie, Iberoamerykański Sekretariat Generalny SEGIB, Grupa z Rio, **System Integracji**

Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne itd.), a także podmiotami akademickimi (Latynoamerykański Ośrodek ds. Stosunków z Europą CELARE, Instytut Studiów Wyższych nad Integracją i Rozwojem Prawodawstwa IDL itd.) i społeczeństwem obywatelskim, zarówno zorganizowanym (Komitet Ekonomiczno-Społeczny UE, gospodarcze i społeczne fora doradcze Mercosuru, Wspólnoty Andyjskiej, środkowoamerykańskie itd.), jak i niezorganizowanym, by wykorzystać synergii poszczególnych podmiotów i skoordynować ją oraz uniknąć powielania działań,

Środkowoamerykańskiej SICA, Grupa z San José, Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne itd.), a także podmiotami akademickimi (Latynoamerykański Ośrodek ds. Stosunków z Europą CELARE, Instytut Studiów Wyższych nad Integracją i Rozwojem Prawodawstwa IDL itd.) i społeczeństwem obywatelskim, zarówno zorganizowanym (Komitet Ekonomiczno-Społeczny UE, gospodarcze i społeczne fora doradcze Mercosuru, Wspólnoty Andyjskiej, środkowoamerykańskie itd.), jak i niezorganizowanym, by wykorzystać synergii poszczególnych podmiotów i skoordynować ją oraz uniknąć powielania działań,

Or. es

Poprawka 63 **Mauricio Parodi, Parlandino**

Wspólny projekt rezolucji **Ustęp 10 – litera d)**

Wspólny projekt rezolucji

d) powierzenie fundacji – *na okres określony lub nieokreślony* – szeregu zadań, które ze względu na swój tematyczny i horyzontalny charakter oraz ze względu na swoje polityczne, gospodarcze i społeczne znaczenie dla partnerstwa strategicznego mogą być lepiej zrealizowane przez fundację jako organ katalizujący i mobilizujący zasoby będące w posiadaniu poszczególnych należących do niej podmiotów, na przykład:

Poprawka

d) powierzenie fundacji, *wspieranej przez Instytut Studiów Wyższych nad Integracją i Rozwojem Prawodawstwa IDL w zakresie właściwym dla tej instytucji*, szeregu zadań, *czasowych lub stałych*, które ze względu na swój tematyczny i horyzontalny charakter oraz ze względu na swoje polityczne, gospodarcze i społeczne znaczenie dla partnerstwa strategicznego mogą być lepiej zrealizowane przez fundację jako organ katalizujący i mobilizujący zasoby będące w posiadaniu poszczególnych należących do niej podmiotów, na przykład:

Or. es

Poprawka 64
Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10 – litera d)

Wspólny projekt rezolucji

d) powierzenie fundacji – na okres określony lub nieokreślony – szeregu zadań, które ze względu na swój tematyczny i horyzontalny charakter oraz ze względu na swoje polityczne, gospodarcze i społeczne znaczenie dla partnerstwa strategicznego mogą być lepiej zrealizowane przez fundację jako organ katalizujący i mobilizujący zasoby będące w posiadaniu poszczególnych należących do niej podmiotów, na przykład:

Poprawka

d) powierzenie fundacji – na okres określony lub **na stałe** – szeregu zadań, które ze względu na swój tematyczny i horyzontalny charakter oraz ze względu na swoje polityczne, gospodarcze i społeczne znaczenie dla partnerstwa strategicznego mogą być lepiej zrealizowane przez fundację jako organ katalizujący i mobilizujący zasoby będące w posiadaniu poszczególnych należących do niej podmiotów, na przykład:

Or. es

Poprawka 65
Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10 – litera d) podpunkt III

Wspólny projekt rezolucji

III. zadania *międzyregionalnego ośrodka zapobiegania klęskom*, tworzącego wspólne strategie i środki zapobiegania, ostrzegania i przygotowania mające zmniejszać podatność obu stron na klęski żywiołowe wynikające ze zmian klimatu i związanych z nimi zjawisk, w tym **na wybuchów wulkanów, trzęsień ziemi**, huraganów i powodzi,

Poprawka

III. zadania *międzyregionalnego ośrodka zapobiegania klęskom*, tworzącego wspólne strategie i środki zapobiegania, ostrzegania i przygotowania mające zmniejszać podatność obu stron na klęski żywiołowe wynikające ze zmian klimatu i związanych z nimi zjawisk, w tym **między innymi** huraganów i powodzi, **jak również wybuchów wulkanów i trzęsień ziemi**,

Or. es

Poprawka 66
Mauricio Parodi, Parlandino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10 – litera d) podpunkt IV (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

IV. zadania polegającego na analizowaniu kosztów braku integracji w Ameryce Łacińskiej, promując wskazanie nowych strategii na rzecz rozwoju i integracji Ameryki Łacińskiej w 21. wieku,

Or. es

Poprawka 67
Ricardo Cortés Lastra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10 – litera d) podpunkt IV (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

IV. zadania ośrodka stosunków z euro-latynoamerykańskim społeczeństwem obywatelskim, który wzmacnia mechanizmy uczestnictwa społeczeństwa obywatelskiego w budowaniu kontaktów międzyregionalnych i sprzyja wymianie oraz komunikacji w ramach euro-latynoamerykańskiego społeczeństwa obywatelskiego,

Or. es

Poprawka 68
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10a (nowy)

Ogólny cel w zakresie stosunków gospodarczych i handlowych

10a. w dziedzinie gospodarki zwiększenie wysiłków zmierzających do zajęcia się przyczynami obecnego kryzysu u jego zalążka i uniknięcia powtórzenia się sytuacji poprzez ugruntowanie inicjatyw związanych z regulacjami finansowymi - pod kierownictwem G-20 - w celu umocnienia międzynarodowych organów i instytucji finansowych, które przyczyniają się do naprawy destabilizującej bezczynności na międzynarodowych rynkach finansowych, nie hamując aktywności gospodarczej;

Or. es

Poprawka 69

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 10b (nowy)

10b. wzmożenie dialogu na temat polityki fiskalnej w celu opracowania możliwie najlepszego i najbardziej sprawiedliwego sposobu gromadzenia środków, z drugiej zaś strony wzrost wydatków w sferze socjalnej, i w dziedzinie międzynarodowej polityki fiskalnej uznanie znaczenia poszukiwań innowacyjnych form finansowania, aby stawić czoła rosnącemu zadłużeniu wywołanemu przez kryzys oraz nowym realiom i kosztownym wspólnym wyzwaniom, przed którymi stoją nasze regiony; ewentualny podatek od międzynarodowych transakcji finansowych (FTT - akronim ang.), diskutowany w ramach MFW, mógłby stanowić solidne źródło dodatkowych

*środków, w szczególności dla krajów
wschodzących i rozwijających się i
pozwoliłby, aby świat finansjery,
odpowiedzialny za kryzys, również wniósł
swój wkład w łagodzenie jego kosztów;*

Or. es

Poprawka 70
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 10c (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

*10c. tym samym wzmocnienie dobrych
rządów w odniesieniu do kwestii
fiskalnych, przejrzystości i wymiany
informacji jako podstawy dla uczciwej
konkurencji w gospodarce światowej, jak
również dla niezbędnego zobowiązania do
tworzenia sprawiedliwego i
odpowiedzialnego systemu podatkowego.
Ponadto dobre rządy w zakresie
opodatkowania są warunkiem koniecznym
zachowania integralności rynków
finansowych,*

Or. es

Poprawka 71
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 11

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

11. ponawia propozycję utworzenia
europejsko-latynoamerykańskiej strefy
wszechstronnego partnerstwa
międzyregionalnego w oparciu o model

11. ponawia propozycję utworzenia
europejsko-latynoamerykańskiej strefy
wszechstronnego partnerstwa
międzyregionalnego w oparciu o model

typu „WTO – regionalizm”, który należy wprowadzić dwuetapowo:

typu „WTO – regionalizm”, który należy wprowadzić dwuetapowo, *choć ubolewa nad tym, iż obecnie układy o stowarzyszeniu między Unią Europejską a różnymi regionalnymi blokami latynoamerykańskimi zostały z różnych powodów wstrzymane:*

Or. es

Poprawka 72

Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 11 – litera a) – tiret pierwsze

Wspólny projekt rezolucji

– wznowienie i jak najszybsze zakończenie negocjacji w sprawie międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu UE-Mercosur,

Poprawka

– przegląd i zmiana brzmienia odpowiednich wytycznych dotyczących negocjacji układu o stowarzyszeniu UE-Mercosur w celu dostosowania ich do potrzeby uniknięcia zachwiania równowagi handlowej między stronami, ochrony gospodarek krajów Południa przed potencjalnym wtórnym porażeniem kryzysem finansowym i handlowym niewywołanym przez nie i uwzględnienia wyzwań związanych z kryzysem klimatycznym i żywnościowym,

Or. es

Poprawka 73

Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 11 – litera a) – tiret drugie

Wspólny projekt rezolucji

– zakończenie negocjacji w sprawie międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu UE – Ameryka Środkowa i

Poprawka

– powrót do ścisłego podejścia dwustronnego i negocjacji międzyregionalnych w sprawie układów o

regionalnej umowy handlowej między UE a Wspólnotą Andyjską, negocjowanej dotychczas na płaszczyźnie dwustronnej, której mógłby towarzyszyć przegląd i rozszerzenie politycznego układu w sprawie współpracy z 2003 r.;

poszczególnym układom odpowiadają określone harmonogramy i warunki, jednak w ostatecznym rozrachunku opierają się one na trzech wspólnych filarach, które powinny charakteryzować międzyregionalne partnerstwo strategiczne, czyli: na filarze politycznym i instytucjonalnym, który wzmacnia mechanizmy służące dialogowi i koordynacji politycznej, na filarze współpracy, który sprzyja trwałemu rozwojowi gospodarczemu i społecznemu, oraz na filarze handlowym *opartym na stopniowych i wzajemnych programach liberalizacji*, uwzględniającym asymetrię poziomu rozwoju gospodarki w obu regionach z myślą o solidarności i komplementarności,

stowarzyszeniu; poszczególnym układom odpowiadają określone harmonogramy i warunki, jednak w ostatecznym rozrachunku opierają się one na trzech wspólnych filarach, które powinny charakteryzować międzyregionalne partnerstwo strategiczne, czyli: na filarze politycznym i instytucjonalnym, który wzmacnia mechanizmy służące dialogowi i koordynacji politycznej, na filarze współpracy, który sprzyja trwałemu rozwojowi gospodarczemu i społecznemu, oraz na filarze handlowym, uwzględniającym asymetrię poziomu rozwoju gospodarki w obu regionach z myślą o solidarności i komplementarności,

Or. es

Poprawka 74

Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 11 – litera a) – tiret drugie

Wspólny projekt rezolucji

–zakończenie negocjacji w sprawie międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu UE – Ameryka Środkowa i regionalnej umowy handlowej między UE a Wspólnotą Andyjską, *negocjowanej* dotychczas na płaszczyźnie dwustronnej, *której* mógłby towarzyszyć przegląd i rozszerzenie politycznego układu w sprawie współpracy z 2003 r.; poszczególnym układom odpowiadają określone harmonogramy i warunki, jednak

Poprawka

–zakończenie negocjacji w sprawie międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu UE – Ameryka Środkowa i regionalnej umowy handlowej między UE a Wspólnotą Andyjską, *negocjowanych* dotychczas na płaszczyźnie dwustronnej, *którym* mógłby towarzyszyć przegląd i rozszerzenie politycznego układu w sprawie współpracy z 2003 r.; poszczególnym układom odpowiadają określone harmonogramy i warunki, jednak

w ostatecznym rozrachunku opierają się one na trzech wspólnych filarach, które powinny charakteryzować międzyregionalne partnerstwo strategiczne, czyli: na filarze politycznym i instytucjonalnym, który wzmacnia mechanizmy służące dialogowi i koordynacji politycznej, na filarze współpracy, który sprzyja trwałemu rozwojowi gospodarczemu i społecznemu, oraz na filarze handlowym opartym na stopniowych i wzajemnych programach liberalizacji, uwzględniającym asymetrię poziomu rozwoju gospodarki w obu regionach z myślą o solidarności i komplementarności,

w ostatecznym rozrachunku opierają się one na trzech wspólnych filarach, które powinny charakteryzować międzyregionalne partnerstwo strategiczne, czyli: na filarze politycznym i instytucjonalnym, który wzmacnia mechanizmy służące dialogowi i koordynacji politycznej, na filarze współpracy, który sprzyja trwałemu rozwojowi gospodarczemu i społecznemu, oraz na filarze handlowym opartym na stopniowych i wzajemnych programach liberalizacji, uwzględniającym asymetrię poziomu rozwoju gospodarki w obu regionach z myślą o solidarności i komplementarności,

Or. es

Poprawka 75
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 11 – litera a) – tiret drugie

Wspólny projekt rezolucji

–zakończenie negocjacji w sprawie *międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu UE – Ameryka Środkowa i regionalnej umowy handlowej między UE a Wspólnotą Andyjską*, negocjowanej dotychczas na płaszczyźnie dwustronnej, której mógłby towarzyszyć *przeгляд i rozszerzenie politycznego układu w sprawie współpracy z 2003 r.*; poszczególnym układom odpowiadają określone harmonogramy i warunki, jednak w ostatecznym rozrachunku opierają się one na trzech wspólnych filarach, które powinny charakteryzować międzyregionalne partnerstwo strategiczne, czyli: na filarze politycznym i instytucjonalnym, który wzmacnia mechanizmy służące dialogowi i koordynacji politycznej, na filarze

Poprawka

–zakończenie negocjacji w sprawie *międzyregionalnego układu o stowarzyszeniu UE – Ameryka Środkowa i regionalnej umowy handlowej między UE a Wspólnotą Andyjską*, negocjowanej dotychczas na płaszczyźnie dwustronnej, której mógłby towarzyszyć *przeгляд i rozszerzenie politycznego układu w sprawie współpracy z 2003 r.*; poszczególnym układom odpowiadają określone harmonogramy i warunki, jednak w ostatecznym rozrachunku opierają się one na trzech wspólnych filarach, które powinny charakteryzować międzyregionalne partnerstwo strategiczne, czyli: na filarze politycznym i instytucjonalnym, który wzmacnia mechanizmy służące dialogowi i koordynacji politycznej, na filarze

współpracy, który sprzyja trwałemu rozwojowi gospodarczemu i społecznemu, oraz na filarze handlowym opartym na **stopniowych i** wzajemnych programach **liberalizacji**, uwzględniającym asymetrię poziomu rozwoju gospodarki w obu regionach z myślą o solidarności i komplementarności,

współpracy, który sprzyja trwałemu rozwojowi gospodarczemu i społecznemu, oraz na filarze handlowym opartym na wzajemnych programach, uwzględniającym asymetrię poziomu rozwoju gospodarki w obu regionach z myślą o solidarności i komplementarności,

Or. es

Poprawka 76
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 11 – litera a) – tiret czwarte

Wspólny projekt rezolucji

– niezależnianie wspomnianych porozumień o partnerstwie od ewentualnego zakończenia negocjacji na forum WTO,

Poprawka

skreślone

Or. es

Poprawka 77
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 11 – litera a) – tiret piąte

Wspólny projekt rezolucji

– zastosowanie do krajów andyjskich i środkowoamerykańskich systemu GSP+ do czasu wejścia w życie wspomnianych porozumień,

Poprawka

*– zastosowanie do krajów andyjskich i środkowoamerykańskich systemu GSP+ do czasu wejścia w życie wspomnianych porozumień, **poprzedzone badaniem w przypadkach, gdy możliwe jest, że nie spełniają wymogów systemu GSP+,***

Or. es

Poprawka 78

Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 11 – litera a) – tiret szóste

Wspólny projekt rezolucji

– pogłębienie obowiązujących układów o stowarzyszeniu UE-Meksyk i UE-Chile poprzez wykonanie klauzul przeglądowych dotyczących rolnictwa, usług i inwestycji, poprzez intensyfikację dialogu politycznego (w tym nowe ramy strategicznego partnerstwa UE-Meksyk) i zaawansowane formy współpracy na rzecz rozwoju (która w przypadku Chile powinna doprowadzić do nawiązania zaproponowanego przez ten kraj „partnerstwa na rzecz rozwoju i innowacyjności”),

Poprawka

– pogłębienie obowiązujących układów o stowarzyszeniu UE-Meksyk i UE-Chile w celu wyrównania zachwianej równowagi w bilansach handlowych obu stron, promowania zróżnicowanej produkcji przemysłowej przeznaczonej na rynek wewnętrzny i na wywóz, zapewnienia trwałego rolnictwa i uwzględnienia mechanizmów pozwalających na poprawę standardów społecznych i środowiskowych u każdej ze stron,

Or. es

Poprawka 79

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 11 – litera a) – tiret szóste

Wspólny projekt rezolucji

– pogłębienie obowiązujących układów o stowarzyszeniu UE-Meksyk i UE-Chile poprzez wykonanie klauzul przeglądowych dotyczących rolnictwa, usług i inwestycji, poprzez intensyfikację dialogu politycznego (w tym nowe ramy strategicznego partnerstwa UE-Meksyk) i zaawansowane formy współpracy na rzecz rozwoju (która w przypadku Chile powinna doprowadzić do nawiązania zaproponowanego przez ten kraj „partnerstwa na rzecz rozwoju i innowacyjności”),

Poprawka

– pogłębienie obowiązujących układów o stowarzyszeniu UE-Meksyk i UE-Chile poprzez wykonanie klauzul przeglądowych dotyczących rolnictwa, usług i inwestycji, poprzez intensyfikację dialogu politycznego (w tym nowe ramy strategicznego partnerstwa UE-Meksyk) i zaawansowane formy współpracy na rzecz rozwoju (która w przypadku Chile powinna doprowadzić do nawiązania zaproponowanego przez ten kraj „partnerstwa na rzecz rozwoju i innowacyjności”), **kładąc w szczególności nacisk na zapisy dotyczące praw**

Poprawka 80
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 11 – litera a) – tiret szóste

Wspólny projekt rezolucji

– *pogłębienie obowiązujących układów o stowarzyszeniu UE-Meksyk i UE-Chile* poprzez wykonanie klauzul przeglądowych dotyczących rolnictwa, usług i inwestycji, poprzez intensyfikację dialogu politycznego (w tym nowe ramy strategicznego partnerstwa UE-Meksyk) i zaawansowane formy współpracy na rzecz rozwoju (która w przypadku Chile **powinna doprowadzić** do nawiązania zaproponowanego przez ten kraj „partnerstwa na rzecz rozwoju i innowacyjności”),

Poprawka

– *pogłębienie obowiązujących układów o stowarzyszeniu UE-Meksyk i UE-Chile* poprzez wykonanie klauzul przeglądowych dotyczących rolnictwa, usług i inwestycji, poprzez intensyfikację dialogu politycznego (w tym nowe ramy strategicznego partnerstwa UE-Meksyk) i zaawansowane formy współpracy na rzecz rozwoju (**które** w przypadku Chile **doprowadziły** do nawiązania zaproponowanego przez ten kraj „partnerstwa na rzecz rozwoju i innowacyjności”),

Poprawka 81
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 12a (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

12a. z zadowoleniem przyjmuje ostatni wyrok Międzypamerykańskiego Trybunału Praw Człowieka w sprawie zabójstw kobiet (kobietobójstwa) w obozie Algodonero w Meksyku jako precedens w całym regionie; zwraca się do rządów państw Unii Europejskiej, Ameryki Łacińskiej i Karaibów, aby traktowały wyrok jako

wskazówkę w swoich przyszłych pracach i aby stanowczo potępiły przemoc wobec kobiet i zabójstwa, jako wyraz skrajnej dyskryminacji kobiet, udzielając wsparcia odpowiednim programom i funduszom; zwraca się również o zdecydowane zobowiązanie się do walki z przemocą związaną z płcią w ogóle, do odpowiedniego inwestowania w zdrowie reprodukcyjne i programy skierowane na promowanie równości płci, edukację seksualną i dostęp do metod planowania rodziny, zgodnie z platformą działania Międzynarodowej Konferencji na rzecz Ludności i Rozwoju (1994 r.);

Or. es

Poprawka 82

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 13

Wspólny projekt rezolucji

13. uważa, że należy **poprawić obecne niedostatki infrastrukturalne w Ameryce Łacińskiej, ciężące na wzroście gospodarczym, i przyczyniać się do tworzenia zdolności do wzajemnych połączeń w regionie, by** sprzyjać m.in. handlowi wewnątrzamerykańskiemu, który obecnie stanowi zaledwie 6% łącznych obrotów w handlowych regionie, **podczas gdy handel między państwami członkowskimi UE sięga 76% ich łącznej wymiany handlowej; uważa, że sprawą zasadniczą jest w tym kontekście wsparcie ze strony sektora publicznego i prywatnego oraz instytucji finansowych;**

Poprawka

13. uważa, że należy **wspierać tworzenie zdolności do wzajemnych połączeń między państwami Ameryki Łacińskiej poprzez projekty energetyczne, transportowe, telekomunikacyjne i dotyczące ochrony środowiska naturalnego, aby** sprzyjać m.in. handlowi wewnątrzamerykańskiemu, który obecnie stanowi zaledwie 6% łącznych obrotów w handlowych regionie;

Or. es

Poprawka 83
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 13

Wspólny projekt rezolucji

13. uważa, że należy poprawić obecne niedostatki infrastrukturalne w Ameryce Łacińskiej, **ciężące na wzroście gospodarczym**, i przyczyniać się do tworzenia zdolności do wzajemnych połączeń w regionie, by sprzyjać m.in. handlowi wewnątrzamerykańskiemu, który obecnie stanowi zaledwie 6% łącznych obrotów w handlowych regionie, podczas gdy handel między państwami członkowskimi UE sięga 76% ich łącznej wymiany handlowej; uważa, że sprawą zasadniczą **jest w tym kontekście wsparcie ze strony sektora publicznego i prywatnego oraz instytucji finansowych**;

Poprawka

13. uważa, że należy poprawić obecne niedostatki infrastrukturalne w Ameryce Łacińskiej, **które prowadzą do pogorszenia się zmian klimatu**, i przyczyniać się do tworzenia **trwałych i dostosowanych do konieczności przeciwdziałania efektowi cieplarnianemu** zdolności do wzajemnych połączeń w regionie, by sprzyjać m.in. handlowi wewnątrzamerykańskiemu, który obecnie stanowi zaledwie 6% łącznych obrotów w handlowych regionie, podczas gdy handel między państwami członkowskimi UE sięga 76% ich łącznej wymiany handlowej; uważa, że sprawą zasadniczą jest, **aby UE złożyła ambitne zobowiązanie do współfinansowania projektu niezbędnego dla przyszłości planety**;

Or. es

Poprawka 84
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 13

Wspólny projekt rezolucji

13. uważa, że należy poprawić obecne niedostatki infrastrukturalne w Ameryce Łacińskiej, ciężące na wzroście gospodarczym, i przyczyniać się do tworzenia zdolności do wzajemnych połączeń w regionie, by sprzyjać m.in. handlowi wewnątrzamerykańskiemu, który obecnie stanowi zaledwie 6% łącznych obrotów w handlowych regionie, podczas gdy handel między państwami

Poprawka

13. uważa, że należy poprawić obecne niedostatki infrastrukturalne w Ameryce Łacińskiej, ciężące na wzroście gospodarczym, i przyczyniać się do tworzenia zdolności do wzajemnych połączeń w regionie, by sprzyjać m.in. handlowi wewnątrzamerykańskiemu, który obecnie stanowi zaledwie 6% łącznych obrotów w handlowych regionie, podczas gdy handel między państwami

członkowskimi UE sięga 76% ich łącznej wymiany handlowej; uważa, że sprawą zasadniczą jest w tym kontekście wsparcie ze strony *sektora publicznego i prywatnego oraz instytucji finansowych*;

członkowskimi UE sięga 76% ich łącznej wymiany handlowej; uważa, że sprawą zasadniczą jest w tym kontekście wsparcie ze strony *właściwych sektorów*;

Or. es

Poprawka 85

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 14

Wspólny projekt rezolucji

14. w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje mechanizm inwestycji w Ameryce Łacińskiej (MIAL), zaproponowany przez Komisję Europejską jako namacalny przejaw zobowiązania UE do umacniania integracji regionalnej i zdolności do wzajemnych połączeń w Ameryce Łacińskiej; odnotowuje, że do roku 2013 przewidziano przeznaczenie z budżetu Wspólnoty 100 mln euro, niezależnie od innych ewentualnych dodatkowych wypłat i dotacji ze strony państw członkowskich; mechanizm ten powinien stać się elementem przyciągającym i mobilizującym zasoby innych instytucji finansowych w trzech jasno określonych dziedzinach: wzajemne połączenia i infrastruktura, sektor socjalny i środowisko naturalne, w tym zmiany klimatu, oraz wzrost w sektorze prywatnym, zwłaszcza w MŚP;

Poprawka

14. w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje mechanizm inwestycji w Ameryce Łacińskiej (MIAL), zaproponowany przez Komisję Europejską jako namacalny przejaw zobowiązania UE do umacniania integracji regionalnej, *spójności społecznej* i zdolności do wzajemnych połączeń w Ameryce Łacińskiej; odnotowuje, że do roku 2013 przewidziano przeznaczenie z budżetu Wspólnoty 0 mln euro, niezależnie od innych ewentualnych dodatkowych wypłat i dotacji ze strony państw członkowskich; mechanizm ten powinien stać się elementem przyciągającym i mobilizującym zasoby innych instytucji finansowych w trzech jasno określonych dziedzinach: wzajemne połączenia i infrastruktura, sektor socjalny i środowisko naturalne, w tym zmiany klimatu, oraz wzrost w sektorze prywatnym, zwłaszcza w MŚP;

Or. es

Poprawka 86
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 15 tiret 1

Wspólny projekt rezolucji

–bardziej zdecydowane działania mające na celu realizację wspólnego dążenia, jakim jest osiągnięcie milenijnych celów rozwoju w 2015 r., dzięki wykorzystaniu nowych możliwości współpracy południe-południe i współpracy trójstronnej z innymi krajami i regionami,

Poprawka

- w dziedzinie współpracy na rzecz rozwoju bronić się będzie wypełniania zobowiązań międzynarodowych dotyczących walki z głodem i ubóstwem oraz dotyczących bezpieczeństwa żywnościowego, jakości pomocy i rozmiaru środków mających na celu realizację wspólnego dążenia, jakim jest osiągnięcie milenijnych celów rozwoju w 2015 r., dzięki wykorzystaniu nowych możliwości współpracy południe-południe i współpracy trójstronnej z innymi krajami i regionami - oraz tego co zostało przyznane na konferencjach w Akrze w sprawie skuteczności pomocy i Dausze, w sprawie finansowania, dążąc do konkretnego celu, aby udział krajów europejskich w oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA) zbliżył się w 2010 r. do poziomu 0,56% PKB,

Or. es

Poprawka 87
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 15 tiret 1

Wspólny projekt rezolucji

–bardziej zdecydowane działania mające na celu realizację wspólnego dążenia, jakim jest osiągnięcie milenijnych celów rozwoju w 2015 r., dzięki wykorzystaniu nowych możliwości współpracy południe-południe i współpracy trójstronnej z

Poprawka

–bardziej zdecydowane działania mające na celu realizację wspólnego dążenia, jakim jest osiągnięcie milenijnych celów rozwoju w 2015 r., dzięki wykorzystaniu nowych możliwości współpracy południe-południe i współpracy trójstronnej z

innymi krajami i regionami,

innymi krajami i regionami,

Or. es

Poprawka 88

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 15 tiret 2

Wspólny projekt rezolucji

– **przewyciężenie podejścia czysto pomocowego we współpracy na rzecz rozwoju z Ameryką Łacińską**; przejście do koncentracji zasobów finansowych instrumentu finansowania współpracy na rzecz rozwoju w krajach najbardziej podatnych na zagrożenia,

Poprawka

– **zróźnicowanie instrumentów i celów**, przejście do koncentracji zasobów finansowych instrumentu finansowania współpracy na rzecz rozwoju w krajach najbardziej podatnych na zagrożenia,

Or. es

Poprawka 89

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 15 tiret 3

Wspólny projekt rezolucji

–ustanowienie nowych form współpracy z krajami wschodzącymi i krajami o średnim poziomie dochodów w Ameryce Łacińskiej dzięki instrumentowi na rzecz współpracy z państwami uprzemysłowionymi (ICI+), poprzez rozszerzenie współpracy na dziedzinę technologii, szkolnictwa wyższego, nauki i innowacyjności, odnawialnych źródeł energii, przeciwdziałania zmianom klimatu itd.,

Poprawka

–ustanowienie **i rozwijanie** nowych form współpracy z krajami wschodzącymi i krajami o średnim poziomie dochodów w Ameryce Łacińskiej dzięki instrumentowi na rzecz współpracy z państwami uprzemysłowionymi (ICI+), poprzez rozszerzenie współpracy na dziedzinę technologii, szkolnictwa wyższego, nauki i innowacyjności, odnawialnych źródeł energii, przeciwdziałania zmianom klimatu itd.,

Or. es

Poprawka 90
Rosario Green Macias, WKP UE-Meksyk

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 15 tiret 3

Wspólny projekt rezolucji

–ustanowienie nowych form współpracy z krajami wschodzącymi i krajami o średnim poziomie dochodów w Ameryce Łacińskiej dzięki instrumentowi na rzecz współpracy z państwami uprzemysłowionymi (ICI+), poprzez rozszerzenie współpracy na dziedzinę technologii, szkolnictwa wyższego, nauki i innowacyjności, odnawialnych źródeł energii, przeciwdziałania zmianom klimatu itd.,

Poprawka

–ustanowienie nowych form współpracy z krajami wschodzącymi i krajami o średnim poziomie dochodów w Ameryce Łacińskiej dzięki instrumentowi na rzecz współpracy z państwami uprzemysłowionymi (ICI+), poprzez rozszerzenie współpracy na dziedzinę technologii, szkolnictwa wyższego, nauki i innowacyjności, odnawialnych źródeł energii, przeciwdziałania zmianom klimatu itd.,

Or. es

Poprawka 91
Willy Meyer, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 15 tiret 4

Wspólny projekt rezolucji

– znaczniejsze wykorzystanie instrumentu na rzecz stabilności UE w celu realizacji i finansowania w Ameryce Łacińskiej programów wspierających stabilność demokracji, dobre sprawowanie rządów, instytucjonalizm i zapobieganie konfliktom w krajach, które tego potrzebują i zgłoszą odpowiedni wniosek,

Poprawka

skreślone

Or. es

Poprawka 92

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 15 tiret 4

Wspólny projekt rezolucji

– **znaczniejsze wykorzystanie** instrumentu na rzecz stabilności UE **w celu realizacji i finansowania** w Ameryce Łacińskiej programów wspierających stabilność demokracji, dobre sprawowanie rządów, instytucjonalizm i zapobieganie konfliktom w krajach, które tego potrzebują i zgłoszą odpowiedni wniosek,

Poprawka

– **adekwatne fundusze** z instrumentu na rzecz stabilności UE **przeznaczone na finansowanie** w Ameryce Łacińskiej programów wspierających stabilność demokracji, dobre sprawowanie rządów, instytucjonalizm i zapobieganie konfliktom w krajach, które tego potrzebują i zgłoszą odpowiedni wniosek,

Or. es

Poprawka 93

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 15 – tiret piąte (nowe)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

– **czynne promowanie społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, bardziej odpowiedzialnej etyki biznesu przekładającej się na budowanie dwustronnych kontaktów handlowych opartych na zasadach trwałości, przejrzystości, doskonałości zawodowej i poszanowania dla środowiska naturalnego; w tym kontekście zalecają zorganizowanie międzynarodowej konferencji z udziałem przedsiębiorstw europejskich w Ameryce Łacińskiej, aby pod auspicjami UE zastanowić się nad czynnym udziałem przedsiębiorstw europejskich w rozwoju gospodarczym i społecznym państw, na terenie których prowadzą działalność,**

Or. es

Poprawka 94
Ricardo Cortés Lastra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 16

Wspólny projekt rezolucji

16. ponownie wyraża poparcie dla tworzenia „wspólnego obszaru szkolnictwa wyższego UE-AŁK” oraz dla intensyfikacji dialogu w dziedzinie nauki, badań, szkolnictwa wyższego, technologii i innowacyjności, co proponuje Komisja Europejska;

Poprawka

16. ponownie wyraża poparcie dla tworzenia „wspólnego obszaru szkolnictwa wyższego UE-AŁK” oraz dla intensyfikacji dialogu w dziedzinie nauki, badań, szkolnictwa wyższego, technologii i innowacyjności, co proponuje Komisja Europejska, ***ustanawiając program wymiany między uniwersytetami latynoamerykańskimi i europejskimi o podobnym charakterze co unijny program Erasmus;***

Or. es

Poprawka 95
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 16

Wspólny projekt rezolucji

16. ponownie wyraża poparcie dla tworzenia „wspólnego obszaru szkolnictwa wyższego UE-AŁK” oraz dla intensyfikacji dialogu w dziedzinie nauki, badań, szkolnictwa wyższego, technologii i innowacyjności, co proponuje Komisja Europejska;

Poprawka

16. ponownie wyraża poparcie dla tworzenia „wspólnego obszaru szkolnictwa wyższego UE-AŁK” oraz dla intensyfikacji dialogu w dziedzinie nauki, badań, szkolnictwa wyższego, technologii i innowacyjności, co proponuje Komisja Europejska; ***w tym kontekście popiera proces opracowywania projektów takich jak „edukacyjne mety 2021”;***

Or. es

Poprawka 96
Ricardo Cortés Lastra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 17

Wspólny projekt rezolucji

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, finansów publicznych i kwestii fiskalnych w celu podniesienia spójności społecznej i ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Poprawka

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu **i wymiany dobrych praktyk** z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, **rozwoju regionalnego**, finansów publicznych i kwestii fiskalnych w celu podniesienia spójności społecznej i **terytorialnej**, ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Or. es

Poprawka 97
Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 17

Wspólny projekt rezolucji

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, finansów publicznych i kwestii fiskalnych w celu podniesienia spójności społecznej i ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Poprawka

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, finansów publicznych i kwestii fiskalnych w celu podniesienia spójności społecznej i ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Or. es

Poprawka 98

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 17

Wspólny projekt rezolucji

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, finansów publicznych i kwestii fiskalnych w celu podniesienia spójności społecznej i ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Poprawka

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, finansów publicznych i kwestii fiskalnych w celu **rozwijania pewności prawnej propagującej inwestowanie w regionie i zachęcającej inwestorów oraz** podniesienia spójności społecznej i ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Or. es

Poprawka 99

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 17

Wspólny projekt rezolucji

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, finansów publicznych i kwestii fiskalnych w celu podniesienia spójności społecznej i ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Poprawka

17. podkreśla znaczenie intensyfikacji dwustronnego dialogu z poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej na temat solidnej i skutecznej polityki w zakresie demokratycznych rządów, spraw socjalnych, finansów publicznych i **systemu progresywnego opodatkowania** w celu podniesienia spójności społecznej i ograniczenia ubóstwa, nierówności i marginalizacji;

Or. es

Poprawka 100

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 18

Wspólny projekt rezolucji

18. ponownie proponuje rozważyć wprowadzenie do 2012 r. wspólnych przepisów i zasad o charakterze ogólnym w celu ułatwienia swobodnego przepływu nie tylko towarów, usług i kapitału, ale **również** osób, a tym samym utworzenie jak najszerszego partnerstwa przynoszącego obopólne korzyści i zgodnego z zalecanym na forum ONZ wszechstronnym podejściem w zakresie migracji;

Poprawka

18. ponownie proponuje rozważyć wprowadzenie do 2012 r. wspólnych przepisów i zasad o charakterze ogólnym w celu ułatwienia swobodnego przepływu nie tylko towarów, usług i kapitału, ale **w szczególności** osób, a tym samym utworzenie jak najszerszego partnerstwa przynoszącego obopólne korzyści i zgodnego z zalecanym na forum ONZ wszechstronnym podejściem w zakresie migracji;

Or. es

Poprawka 101

Sonia Escudero, Parlatino

Wspólny projekt rezolucji

Ustęp 19

Wspólny projekt rezolucji

19. zauważa korzyści gospodarcze, społeczne i kulturalne wynikające zarówno dla krajów pochodzenia, jak i dla krajów docelowych w strefie europejsko-latynoamerykańskiej z migracji zorganizowanej i odbywającej się **przy poszanowaniu** praw człowieka; ponownie podkreśla znaczenie międzyregionalnego zorganizowanego dialogu zapoczątkowanego w czerwcu 2009 r. i odsyła do konkluzji i propozycji dla szczytu opracowanych przez grupę roboczą zgromadzenia ds. migracji w stosunkach UE-AŁK;

Poprawka

19. zauważa korzyści gospodarcze, społeczne i kulturalne wynikające zarówno dla krajów pochodzenia, jak i dla krajów docelowych w strefie europejsko-latynoamerykańskiej z migracji zorganizowanej i odbywającej się przy **prawdziwej ochronie** praw człowieka **ze strony państwa**; ponownie podkreśla znaczenie międzyregionalnego zorganizowanego dialogu zapoczątkowanego w czerwcu 2009 r. i odsyła do konkluzji i propozycji dla szczytu opracowanych przez grupę roboczą zgromadzenia ds. migracji w stosunkach UE-AŁK;

Poprawka 102
Willy Meyer, PE

Wspólny projekt rezolucji
Ustęp 20

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

20. zaleca intensyfikację mechanizmu kształcenia i wymiany międzyparlamentarnej, realizowanego obecnie za pośrednictwem instrumentu finansowego na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka na świecie, utworzonego przez UE w grudniu 2006 r., w celu lepszego przygotowania i szkolenia pracowników administracji, urzędników oraz pracowników regionalnych i krajowych organów parlamentarnych partnerstwa strategicznego;

skreślony

Poprawka 103
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt A preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

A. mając na uwadze, że doskonalenie partnerstwa strategicznego, o którego nawiązaniu zdecydowano na pięciu poprzednich szczytach, jest dla obu regionów sprawą zasadniczą,

A. mając na uwadze zasadnicze znaczenie, jakie dla obu regionów ma nawiązanie partnerstwa strategicznego ustanowionego na pięciu poprzednich szczytach oraz dalsze udoskonalanie przedmiotowego partnerstwa,

Poprawka 104
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Aa preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Aa. mając na uwadze komunikat Komisji Europejskiej z dnia 30 września 2009 r. zawierający określenie, ocenę i zalecenia dotyczące partnerstwa UE i AŁK jako podmiotów na arenie światowej,

Or. es

Poprawka 105
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Aa preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Aa. mając na uwadze kompetencje nadane Europejsko-Latynoamerykańskiemu Zgromadzeniu Parlamentarnemu w celu wniesienia wkładu w budowanie międzyregionalnego partnerstwa strategicznego,

Or. es

Poprawka 106
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt B preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

B. mając na uwadze, że od pierwszego szczytu w Rio de Janeiro w czerwcu 1999 r. dokonał się istotny postęp, **zarazem** jednak utrzymują się równie poważne

B. mając na uwadze, że od pierwszego szczytu w Rio de Janeiro w czerwcu 1999 r. dokonał się istotny postęp, **którego przejawem jest między innymi**

niedostatki we wszystkich trzech dziedzinach partnerstwa, czyli w sprawach politycznych i bezpieczeństwa, w sprawach handlowych i gospodarczych oraz w sprawach społecznych, **dotyczących środowiska naturalnego, wiedzy i innowacyjności oraz równouprawnienia płci,**

ustanowienia na szczycie w Wiedniu Zgromadzenia EuroLat jako organu parlamentarnego międzyregionalnego partnerstwa strategicznego; lecz jednak pozostały równie poważne postępy i wyzwania, z jakimi należy się zmierzyć we wszystkich trzech dziedzinach partnerstwa, czyli w sprawach politycznych i bezpieczeństwa, w sprawach handlowych i gospodarczych oraz w sprawach społecznych,

Or. es

Poprawka 107
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Ba preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ba. mając na uwadze, że Unia Europejska oraz Ameryka Łacińska i Karaiby stanowią same jedną trzecią składu Narodów Zjednoczonych oraz że dialog między nimi wzmacnia i ożywia wielostronne podejście w ramach światowej polityki,

Or. es

Poprawka 108
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt C preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

C. mając na uwadze, że UE jest nadal drugim co do znaczenia partnerem handlowym Ameryki Łacińskiej i pierwszym inwestorem w regionie, gdzie w

C. mając na uwadze, że UE jest nadal drugim co do znaczenia partnerem handlowym Ameryki Łacińskiej, **najważniejszym źródłem pomocy na rzecz**

minionym dziesięcioleciu, od początku funkcjonowania międzyregionalnego partnerstwa strategicznego w 1999 r., sfinansowała przedsięwzięcia i programy na łączną kwotę ponad 3.000 mld euro,

rozwoju i pierwszym inwestorem w regionie, gdzie w minionym dziesięcioleciu, od początku funkcjonowania międzyregionalnego partnerstwa strategicznego w 1999 r., sfinansowała przedsięwzięcia i programy na łączną kwotę ponad 3.000 mld euro,

Or. es

Poprawka 109
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Ca preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ca. mając na uwadze, że strategicznym celem Unii Europejskiej jest osiągnięcie regionalnych układów o stowarzyszeniu na drodze negocjacji międzyregionalnych,

Or. es

Poprawka 110
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Ca preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ca. mając na uwadze, że wejście w życie traktatu z Lizbony w dniu 1 grudnia 2009 r. stanowi kolejny historyczny moment dla Unii Europejskiej oraz że w tym kontekście 60 lat postępów integracji europejskiej należy traktować jako przykład,

Or. es

Poprawka 111
Renate Weber, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt D preambuły

Wspólny projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że w ostatnim czasie obserwujemy zacieśnienie stosunków politycznych, gospodarczych i handlowych między licznymi krajami Ameryki Łacińskiej a innymi **ważnymi** podmiotami sceny międzynarodowej, w tym Rosją, Indiami, Iranem, a zwłaszcza Chinami, które dla wielu krajów regionu stały się głównym partnerem handlowym i najważniejszym rynkiem eksportowym, wyprzedzając Stany Zjednoczone i Unię Europejską,

Poprawka

D. mając na uwadze, że w ostatnim czasie obserwujemy zacieśnienie stosunków politycznych, gospodarczych i handlowych między licznymi krajami Ameryki Łacińskiej a innymi podmiotami sceny międzynarodowej, w tym Rosją, Indiami, Iranem, a zwłaszcza Chinami, które dla wielu krajów regionu stały się głównym partnerem handlowym i najważniejszym rynkiem eksportowym, wyprzedzając Stany Zjednoczone, **gdzie wraz z dojściem do władzy nowej administracji pojawiły się ogromne oczekiwania**, i Unię Europejską,

Or. es

Poprawka 112
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt D preambuły

Wspólny projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że w ostatnim czasie obserwujemy zacieśnienie stosunków politycznych, gospodarczych i handlowych między licznymi krajami Ameryki Łacińskiej a innymi ważnymi **podmiotami sceny międzynarodowej**, w tym Rosją, Indiami, Iranem, a zwłaszcza Chinami, które dla wielu krajów regionu stały się głównym partnerem handlowym i najważniejszym rynkiem eksportowym, wyprzedzając Stany Zjednoczone i Unię Europejską,

Poprawka

D. mając na uwadze, że w ostatnim czasie obserwujemy zacieśnienie stosunków politycznych, gospodarczych i handlowych między licznymi krajami Ameryki Łacińskiej a innymi ważnymi **wschodzącymi gospodarkami**, w tym Rosją, Indiami, Iranem, a zwłaszcza Chinami, które dla wielu krajów regionu stały się głównym partnerem handlowym i najważniejszym rynkiem eksportowym, wyprzedzając Stany Zjednoczone i Unię Europejską **oraz że stosunki te wiążą się z ważnymi konsekwencjami geopolitycznymi i strategicznymi, w szczególności w odniesieniu do dostępu do**

zasobów energetycznych i surowców oraz do ich dostaw, do sprzedaży broni i do dostępu do technologii jądrowej,

Or. es

Poprawka 113
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Da preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Da. mając na uwadze, że powstają i ugruntowują się liczne fora międzynarodowe dotyczące dobrego sprawowania rządów w aspekcie globalnym (G-20, BRIC, MFW, szczyty klimatyczne itp.) oraz iż rośnie znaczenie krajów wschodzących i że w odniesieniu do rozwoju gospodarczego obserwuje się potrzebę reprezentacji politycznej regionów i krajów wschodzących, proporcjonalnej do ich rosnącego międzynarodowego znaczenia gospodarczego, na forach, w szczególności w Radzie Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, MFW, Banku Światowym, gdzie nie są wystarczająco reprezentowane,

Or. es

Poprawka 114
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Db preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Db. mając na uwadze, że międzynarodowy kryzys gospodarczy, finansowy i społeczny

przyśpieszył pojawienie się konieczności uprawiania polityki opartej na współpracy w świecie charakteryzującym się coraz większym stopniem wzajemnego powiązania, w takich dziedzinach jak: gospodarka światowa, międzynarodowa stabilność finansowa, zagrożenia dla środowiska naturalnego, energetyka, bezpieczeństwo żywnościowe i żywieniowe, migracje, ubóstwo i nierówności społeczne, oraz stwierdzając, że w związku z kryzysem nadarzyła się historyczna szansa, aby ugruntować podstawy dobrego sprawowania rządów na świecie w oparciu o zrozumienie i podejście wielostronne,

Or. es

Poprawka 115
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt E preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

E. mając na uwadze geopolityczne i strategiczne konsekwencje tych stosunków politycznych i handlowych, zwłaszcza jeśli chodzi o ich rosnącą intensywność w powiązaniu z dostępem do zasobów energetycznych i surowców oraz ich dostawami, ze sprzedażą broni i dostępem do technologii jądrowej,

skreślony

Or. es

Poprawka 116
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt E preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

E. mając na uwadze geopolityczne i strategiczne konsekwencje tych stosunków politycznych i handlowych, zwłaszcza jeśli chodzi o ich rosnącą intensywność w powiązaniu z dostępem do zasobów energetycznych i surowców oraz ich dostawami, ze sprzedażą broni i dostępem do technologii jądrowej,

skreślony

Or. es

Poprawka 117

Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt E preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

E. mając na uwadze geopolityczne i strategiczne konsekwencje tych stosunków politycznych i handlowych, zwłaszcza jeśli chodzi o **ich** rosnącą intensywność w powiązaniu z dostępem do zasobów energetycznych i surowców oraz ich dostawami, ze sprzedażą broni i dostępem do technologii jądrowej,

E. mając na uwadze geopolityczne i strategiczne konsekwencje tych stosunków politycznych i handlowych, zwłaszcza jeśli chodzi o rosnącą intensywność **w zakresie eksploatacji zasobów naturalnych i mineralnych i związane z tym zagrożenia dla ziemi i wody, jak również o rolę wielonarodowych przedsiębiorstw i wzrastającą liczbę konfliktów społecznych,**

Or. es

Poprawka 118

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt Ea preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ea. mając na uwadze, że stosunki między UE a Ameryką Łacińską powinny opierać

*się na poszanowaniu niezależności
każdego państwa w podejmowanych przez
nie działaniach zewnętrznych,
politycznych i handlowych,*

Or. es

Poprawka 119
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Ea preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

*Ea. mając na uwadze, że wspieranie
integracji regionalnej i spójności
społecznej stanowi dwa priorytetowe cele
współpracy z Ameryką Łacińską, co wiąże
się z propagowaniem demokratycznego
sprawowania rządów, oraz że innowacja i
technologia w służbie produktywnego
rozwoju i spójności społecznej będą
priorytetami na szczycie w Madrycie;
mając na uwadze, że cele te będą nadal
podtrzymywane, po dostosowaniu ich do
nowych realiów, interesów i wyzwań
pojawiających się w ramach stosunków
międzyregionalnych,*

Or. es

Poprawka 120
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt F preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

*F. mając na uwadze, że według niedawnej
analizy Sztokholmskiego
Międzynarodowego Instytutu Badań nad
Pokojem (SIPRI) budżet resortów obrony*

skreślony

w krajach Ameryki Łacińskiej wzrósł z 29,1 mld dolarów w 2003 r. do 29.100 mld dolarów w 2008 r., co oznacza znacznąwyżkę, rzędu 36% w ciągu 5 lat, aczkolwiek wyżka ta nie rozkłada się równomiernie w poszczególnych krajach regionu,

Or. es

Poprawka 121
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Fa preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Fa. mając na uwadze, że zgodnie z tą samą analizą Sztokholmskiego Międzynarodowego Instytutu Badań nad Pokojem (SIPRI) w 2008 r. wydatki na cele wojskowe krajów latynoamerykańskich sięgnęły 39.000 milionów, podczas gdy UE wydała 320.000 milionów dolarów, czyli 8 razy więcej,

Or. es

Poprawka 122
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Fa preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Fa. mając na uwadze, że według Sztokholmskiego Międzynarodowego Instytutu Badań nad Pokojem (SIPRI) wydatki na cele wojskowe Ameryki Południowej i Środkowej wyniosły 38,6 miliardów dolarów w 2008 r., podczas gdy

w Europie Zachodniej i Środkowej sięgnęły 227 miliardów dolarów; mając na uwadze odpowiedzialność państw europejskich za światowy wyścig zbrojeń, jako że niektóre z państw europejskich figurują w wykazie dziesięciu najważniejszych sprzedawców broni na świecie, pokazując swoje zaniepokojenie wysokim udziałem procentowym broni pochodzącej z Europy w rękach podmiotów niepaństwowych,

Or. es

Poprawka 123
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt G preambuły

Wspólny projekt rezolucji

G. mając na uwadze, że **nierówności społeczne, które zaostrza obecny międzynarodowy kryzys gospodarczy, nadal stanowią główne wyzwanie dla społeczeństw Ameryki Łacińskiej, a realizacja milenijnych celów rozwoju wymaga przede wszystkim wysiłków ze strony samych krajów i społeczeństw Ameryki Łacińskiej,**

Poprawka

G. mając na uwadze, że **w wyniku kryzysu dziesiątki milionów ludzi stanęło przed głodem lub znalazło się w sytuacji skrajnego ubóstwa - dziś w Ameryce Łacińskiej 52 miliony ludzi cierpi głód, czyli o jakieś sześć milionów więcej niż w 2008 r. - oraz że nierówności społeczne stanowią nadal ogromne wyzwanie dla Ameryki Łacińskiej w świetle realizacji milenijnych celów rozwoju Narodów Zjednoczonych, istnieje konieczność zjednoczenia się na szczeblu globalnym przeciwko głodowi, który jest ogromnym wyzwaniem wymagającym pełnego zaangażowania ze strony rządów, zarówno krajów biednych, jak i bogatych, społeczeństwa obywatelskiego, sektora prywatnego i organizacji międzynarodowych,**

Or. es

Poprawka 124

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt G preambuły

Wspólny projekt rezolucji

G. mając na uwadze, że **nierówności społeczne, które zaostrza obecny międzynarodowy kryzys gospodarczy, nadal stanowią główne wyzwanie dla społeczeństw Ameryki Łacińskiej, a realizacja milenijnych celów rozwoju wymaga przede wszystkim wysiłków ze strony samych krajów i społeczeństw Ameryki Łacińskiej,**

Poprawka

G. mając na uwadze, że **Ameryka Łacińska to region, na terenie którego występują największe nierówności społeczne na świecie, a realizacja milenijnych celów rozwoju wymaga przede wszystkim wysiłków ze strony samych krajów i społeczeństw Ameryki Łacińskiej, które już realizują niektóre z nich,**

Or. es

Poprawka 125

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt Ga preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ga. mając na uwadze, że wzmocnienie ram polityki gospodarczej oraz podstaw makroekonomicznych w ostatnich latach pozwoliło regionowi lepiej radzić sobie z globalnymi skutkami gospodarczo-finansowymi niż w przeszłości oraz że Ameryka Łacińska, zjednoczona, wyjdzie z kryzysu silniejsza niż większość gospodarek rozwiniętych, jako priorytet należy sobie postawić umocnienie osiągnięć dokonanych w zakresie antycyklicznej polityki walutowej i fiskalnej, dużej odporności sektora finansowego, rozwoju popytu wewnętrznego i zróżnicowania produkcji oraz rynków eksportowych i dobrego postanowienia, aby używać rodzajów wymian w celu amortyzowania wstrząsów, które pozwoliły złagodzić siłę

Poprawka 126
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt H preambuły

Wspólny projekt rezolucji

H. mając na uwadze, że w chwili obecnej w Ameryce Łacińskiej z powodu głodu cierpi ponad 52 mln osób, o 6 mln więcej niż w 2008 r., w związku z czym bezpieczeństwo żywnościowe powinno być bezwzględny priorytetem dla podmiotów krajowych, organów integracyjnych i organizacji międzynarodowych oraz ich programów współpracy na rzecz rozwoju,

Poprawka

skreślony

Poprawka 127
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt H preambuły

Wspólny projekt rezolucji

H. mając na uwadze, że w chwili obecnej w Ameryce Łacińskiej z powodu głodu cierpi ponad 52 mln osób, o 6 mln więcej niż w 2008 r., w związku z czym **bezpieczeństwo** żywnościowe powinno być bezwzględny priorytetem dla podmiotów krajowych, organów integracyjnych i organizacji międzynarodowych oraz ich programów współpracy na rzecz rozwoju,

Poprawka

H. mając na uwadze, że w chwili obecnej w Ameryce Łacińskiej z powodu głodu cierpi ponad 52 mln osób, o 6 mln więcej niż w 2008 r., w związku z czym **dostęp do ziemi, do produkcji żywności, ochrona modelu rodzinnego i trwałego rolnictwa oraz suwerenność żywnościowa** powinny być bezwzględny priorytetem dla podmiotów krajowych, organów integracyjnych i organizacji międzynarodowych oraz ich programów współpracy na rzecz rozwoju,

Poprawka 128

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt H preambuły

Wspólny projekt rezolucji

H. mając na uwadze, że w chwili obecnej w Ameryce Łacińskiej z powodu głodu cierpi ponad 52 mln osób, o 6 mln więcej niż w 2008 r., w związku z czym bezpieczeństwo żywnościowe powinno być bezwzględnym priorytetem dla podmiotów krajowych, organów integracyjnych i organizacji międzynarodowych oraz ich programów współpracy na rzecz rozwoju,

Poprawka

H. mając na uwadze, że w chwili obecnej w Ameryce Łacińskiej z powodu głodu cierpi ponad 52 mln osób, o 6 mln więcej niż w 2008 r., w związku z czym bezpieczeństwo żywnościowe powinno być bezwzględnym priorytetem dla **UE**, podmiotów krajowych, organów integracyjnych i organizacji międzynarodowych oraz ich programów współpracy na rzecz rozwoju,

Poprawka 129

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt Ha preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ha. mając na uwadze, że kraje Ameryki Łacińskiej lepiej znoszą kryzys światowy, jako że według danych Komisji Gospodarczej ds. Ameryki Łacińskiej i Karaibów (ECLAC) wzrost PKB w 2008 r. wynosił 4%, podczas gdy w strefie euro 2,5%,

Poprawka 130
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt I preambuły

Wspólny projekt rezolucji

I. mając na uwadze, że w 2010 r. wychodzenie ze światowej recesji będzie jeszcze powolne, a także mając na uwadze, że **choć Ameryka Łacińska lepiej radzi sobie z kryzysem niż gospodarka innych krajów rozwiniętych, a jej średni wzrost wyniesie w 2010 r. około 3%, to** tempo wychodzenia z kryzysu będzie bardzo niejednolite, a poziom wzrostu niewystarczający, by w istotnej mierze poprawić warunki socjalne mieszkańców, **którzy wciąż korzystają z ochrony socjalnej znacznie niższej niż ich europejscy partnerzy,**

Poprawka

I. mając na uwadze, że w 2010 r. wychodzenie ze światowej recesji będzie jeszcze powolne, a także mając na uwadze, że tempo wychodzenia z kryzysu będzie bardzo niejednolite, a poziom wzrostu niewystarczający, by w istotnej mierze poprawić warunki socjalne mieszkańców,

Or. es

Poprawka 131
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt I preambuły

Wspólny projekt rezolucji

I. mając na uwadze, że w 2010 r. wychodzenie ze światowej recesji będzie jeszcze powolne, a także mając na uwadze, że chociaż **Ameryka Łacińska lepiej radzi sobie z kryzysem niż gospodarka** innych krajów rozwiniętych, **a jej średni wzrost wyniesie w 2010 r. około 3%, to tempo wychodzenia z kryzysu będzie bardzo niejednolite,** a poziom wzrostu niewystarczający, by w istotnej mierze poprawić warunki socjalne mieszkańców, którzy wciąż korzystają z ochrony socjalnej znacznie niższej niż ich

Poprawka

I. mając na uwadze, że w 2010 r. wychodzenie ze światowej recesji będzie jeszcze powolne, a także mając na uwadze, że chociaż **niektóre kraje Ameryki Łacińskiej, posiadające solidną zróżnicowaną strukturę produkcji krajowej oraz dobrze uporządkowany krajowy sektor bankowy,** lepiej radzą sobie z kryzysem niż **gospodarki** innych krajów rozwiniętych, **to jednak zmniejszenie przekazów pieniężnych oraz ograniczenie dobrze płatnych miejsc pracy powoduje, że poziom wzrostu będzie w wielu krajach** niewystarczający, by w

europajscy partnerzy,

istotnej mierze poprawić warunki socjalne mieszkańców, którzy wciąż korzystają z ochrony socjalnej znacznie niższej niż ich europajscy partnerzy,

Or. es

Poprawka 132

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt I preambuły

Wspólny projekt rezolucji

I. mając na uwadze, że w 2010 r. **wychodzenie ze światowej recesji będzie jeszcze powolne, a także mając na uwadze, że chociaż** Ameryka Łacińska lepiej radzi sobie z kryzysem niż gospodarka innych krajów rozwiniętych, a jej średni wzrost wyniesie w 2010 r. około 3%, to tempo wychodzenia z kryzysu będzie bardzo niejednolite, a poziom wzrostu niewystarczający, by w istotnej mierze poprawić warunki socjalne mieszkańców, którzy wciąż korzystają z ochrony socjalnej znacznie niższej niż ich europajscy partnerzy,

Poprawka

I. mając na uwadze, że **poza tym, iż** Ameryka Łacińska lepiej radzi sobie z kryzysem niż **gospodarki** innych krajów rozwiniętych, a jej średni wzrost wyniesie w 2010 r. około 3%, to tempo wychodzenia z kryzysu będzie bardzo niejednolite, a poziom wzrostu niewystarczający, by w istotnej mierze poprawić warunki socjalne mieszkańców, którzy wciąż korzystają z ochrony socjalnej znacznie niższej niż ich europajscy partnerzy,

Or. es

Poprawka 133

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt Ia preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Ia. mając również na uwadze, że w wyniku kryzysu w Europie wzrosło bezrobocie w społeczeństwie, osiągając poziom niespotykany od dawna, oraz alarmujące

Poprawka

skutki, jakie dla systemów ochrony społecznej, wzrostu społecznej przestrzeni bezrobocia i wykluczenia społecznego powoduje pojawienie się prawie 20 milionów osób bezrobotnych w UE,

Or. es

Poprawka 134
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt J preambuły

Wspólny projekt rezolucji

J. mając na uwadze, że *w wyniku kryzysu w obu regionach wzrosła stopa bezrobocia wśród mieszkańców miast, co pociąga za sobą większą niż kiedykolwiek wcześniej potrzebę* stymulowania tworzenia godnych miejsc pracy, położenia kresu coraz poważniejszemu pogarszaniu się warunków pracy, będącego wynikiem kryzysu, a przede wszystkim wzrostowi bezrobocia wśród ludzi młodych, a także wyrównania płac, zwłaszcza w Ameryce Łacińskiej, gdzie *według niedawnego badania Interamerykańskiego Banku Rozwoju* kobiety zarabiają o 17% mniej niż ich koledzy, a osoby pochodzenia tubylczego lub afrykańskiego – o 28% mniej niż biali pracownicy,

Poprawka

J. mając na uwadze, że *potrzeba* stymulowania tworzenia godnych miejsc pracy, położenia kresu coraz poważniejszemu pogarszaniu się warunków pracy, będącego wynikiem kryzysu, a przede wszystkim wzrostowi bezrobocia wśród ludzi młodych, a także wyrównania płac, zwłaszcza w Ameryce Łacińskiej, gdzie kobiety zarabiają o 17% mniej niż ich koledzy, a osoby pochodzenia tubylczego lub afrykańskiego – o 28% mniej niż biali pracownicy - *problem, który jest obecny również niektórych państwach UE w odniesieniu do imigrantów i kobiet - jest obecnie większa niż kiedykolwiek wcześniej,*

Or. es

Poprawka 135
Willy Meyer, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt J preambuły

Wspólny projekt rezolucji

J. mając na uwadze, że w wyniku kryzysu w obu regionach wzrosła stopa bezrobocia wśród mieszkańców miast, co pociąga za sobą większą niż kiedykolwiek wcześniej potrzebę stymulowania tworzenia godnych miejsc pracy, położenia kresu coraz poważniejszemu pogarszaniu się warunków pracy, będącego wynikiem kryzysu, a przede wszystkim wzrostowi bezrobocia wśród ludzi młodych, a także wyrównania płac, ***zwłaszcza w Ameryce Łacińskiej, gdzie według niedawnego badania Interamerykańskiego Banku Rozwoju kobiety zarabiają o 17% mniej niż ich koledzy, a osoby pochodzenia tubylczego lub afrykańskiego – o 28% mniej niż biali pracownicy,***

Poprawka

J. mając na uwadze, że w wyniku kryzysu w obu regionach wzrosła stopa bezrobocia wśród mieszkańców miast, co pociąga za sobą większą niż kiedykolwiek wcześniej potrzebę stymulowania tworzenia godnych miejsc pracy, położenia kresu coraz poważniejszemu pogarszaniu się warunków pracy, będącego wynikiem kryzysu, a przede wszystkim wzrostowi bezrobocia wśród ludzi młodych, a także wyrównania płac,

Or. es

Poprawka 136

Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt J preambuły

Wspólny projekt rezolucji

J. mając na uwadze, że w wyniku kryzysu w obu regionach wzrosła stopa bezrobocia wśród mieszkańców miast, co pociąga za sobą większą niż kiedykolwiek wcześniej potrzebę stymulowania tworzenia godnych miejsc pracy, położenia kresu coraz poważniejszemu pogarszaniu się warunków pracy, będącego wynikiem kryzysu, a przede wszystkim wzrostowi bezrobocia wśród ludzi młodych, a także wyrównania płac, ***zwłaszcza w Ameryce Łacińskiej, gdzie według niedawnego badania Interamerykańskiego Banku Rozwoju kobiety zarabiają o 17% mniej niż ich koledzy, a osoby pochodzenia***

Poprawka

J. mając na uwadze, że w wyniku kryzysu w obu regionach wzrosła stopa bezrobocia wśród mieszkańców miast, co pociąga za sobą większą niż kiedykolwiek wcześniej potrzebę stymulowania tworzenia godnych miejsc pracy, położenia kresu coraz poważniejszemu pogarszaniu się warunków pracy, będącego wynikiem kryzysu, a przede wszystkim wzrostowi bezrobocia wśród ludzi młodych, ***zapewnienia przestrzegania praw pracowniczych i związkowych, zgodnie z normami MOP, w tym, i bez wyjątku, w europejskich przedsiębiorstwach wielonarodowych, a także wyrównania***

tubylczego lub afrykańskiego – o 28%
mniej niż biali pracownicy,

płac, zwłaszcza w Ameryce Łacińskiej,
gdzie według niedawnego badania
Interamerykańskiego Banku Rozwoju
kobiety zarabiają o 17% mniej niż ich
koledzy, a osoby pochodzenia tubylczego
lub afrykańskiego – o 28% mniej niż biali
pracownicy,

Or. es

Poprawka 137
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Ja preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

***Ja. mając na uwadze znaczenie zajęcia się
spójnością społeczną w perspektywie
również globalnej, która zakłada większy
udział współpracy wyznaczającej sobie
spójność za cel, ustanowienie
mechanizmów konwergencji
strukturalnej, nadanie impulsu politykom
sektorowym i rozwijanie warunków
zapewniających godne zatrudnienie,***

Or. es

Poprawka 138
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt K preambuły

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

K. mając na uwadze poważne
zaniepokojenie Ameryki Łacińskiej w
odniesieniu do polityki Unii Europejskiej
w zakresie imigracji oraz potrzebę
zawarcia w tej niezwykle delikatnej
materii ***porozumień uwzględniających***

K. mając na uwadze poważne
zaniepokojenie Ameryki Łacińskiej w
odniesieniu do polityki Unii Europejskiej
w zakresie imigracji oraz potrzebę, ***aby w
programie prac międzyregionalnych
głównym zagadnieniem stały się ruchy***

uzasadnione interesy partnerów europejsko-latynoamerykańskich, w tym uznanie równych praw wszystkich imigrantów z Ameryki Łacińskiej na terytorium Unii Europejskiej i nietraktowanie imigracji nielegalnej jak przestępstwa,

*migracyjne i aby zawrzeć w tej niezwykle delikatnej materii **porozumienia uwzględniające** uzasadnione interesy partnerów europejsko-latynoamerykańskich, w tym uznanie równych praw wszystkich imigrantów z Ameryki Łacińskiej na terytorium Unii Europejskiej i nietraktowanie imigracji nielegalnej jak przestępstwa,*

Or. es

Poprawka 139

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt Ka preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ka. mając na uwadze, że terroryzm międzynarodowy stanowi realne zagrożenie, z powodu którego niestety cierpią miliony niewinnych ludzi na całym świecie,

Or. es

Poprawka 140

Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji

Punkt Ka preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Ka. mając na uwadze, że koniecznie należy ponownie podkreślić inicjatywy na rzecz przywracania pamięci oraz ujawniania prawdy, naprawiania szkód i zapobiegania im; a także poświęcić szczególną uwagę aktualnej walce z łamaniem praw człowieka i bezkarnością;

Poprawka 141
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Kb preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Kb. mając na uwadze, że przestępczość zorganizowana, w szczególności związana z przemytem narkotyków, stanowi akt brutalnej agresji na wspólnotę oraz prawo, państwo i ustawodawstwo, podważa strukturę wspólnoty i prowadzi do bardzo poważnych szkód w społeczeństwie, w szczególności w tych miejscowościach i regionach, gdzie narkotyki są produkowane lub przez które są przemywane,

Or. es

Poprawka 142
Raül Romeva i Rueda, PE

Wspólny projekt rezolucji
Punkt Kb preambuły (nowy)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

Kb. mając na uwadze w szczególności istnienie niezliczonej liczby konfliktów społecznych związanych z prawem do ziemi oraz ochroną środowiska naturalnego na obszarach górniczych i gdzie prowadzony jest inny rodzaj zanieczyszczającej produkcji, czemu wielokrotnie towarzyszą masowe eksmisje i przemieszczenia, tortury i nadużycia seksualne wobec kobiet,

Or. es

Poprawka 143
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Wspólny projekt rezolucji
Odniesienie 8a (nowe)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

– uwzględniając Akt ustanawiający Europejsko-Latynoamerykańskie Zgromadzenie Parlamentarne z dnia 8 listopada 2006 r. dotyczący jego określenia i kompetencji jako instytucji parlamentarnej międzyregionalnego partnerstwa strategicznego zajmującego się trzema ważnymi konkretnymi aspektami partnerstwa,

Or. es

Poprawka 144
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Wspólny projekt rezolucji
Odniesienie 8b (nowe)

Wspólny projekt rezolucji

Poprawka

uwzględniając oświadczenie Europejsko-Latynoamerykańskiego Zgromadzenia Parlamentarnego z dnia 20 grudnia 2007 r., w którym podkreślono znaczenie rozmowy z organem parlamentarnym, który monitoruje proces ustanawiania układu o stowarzyszeniu Ameryka Środkowa-Unia Europejska oraz postanowienie - odpowiedź z dnia 15 czerwca 2009 r. Środkowoamerykańskiego Trybunału Sprawiedliwości na obowiązkową konsultację przedstawioną przez Parlament Środkowoamerykański,

Or. es

